Order Section per 56199
395 Wellington St.
Ottawa Ont.
K1A 0N4
B 123/A/33/3

Lánzanse a Huelga General 4,200 Obreros Metalúrgicos de la Fiat

el popular

El Periódico Castellano de Mayor Circulación en Canadá.

Año VII No. 96 LUNES 29 DE NOVIEMBRE DE 1976 25 ¢

BUENOS AIRES, Nov. 27 (AFP) — Una huelga lanzada por 4.200 obreros metalúrgicos de la Sociedad Fiat-Argentina, continuaba después de 48 horas de iniciada.

El movimiento comenzó al día siguiente de la publicación por el Ministerio de Economía de los nuevos salarios básicos otorgados a los obreros de las industrias mecánicas argentinas.

Los obreros estimaron que la nueva escala se situaba por debajo de los que percibían actualmente como salarios básicos y primas de producción y pidieron una revalorización de su poder adquisitivo que perdió un 50 por ciento de su valor desde el mes de marzo último.

Iniciado por los mecánicos de la Fiat-Argentina, el malestar se extendió a las fábricas de montaje de Renault en Córdoba, donde los obreros disminuyeron su cadencia de producción para apoyar las reivindicaciones sometidas 48 horas, atrás, para las que esperan una respuesta este fin de semana.

La cadencia disminuyó asimismo en los demás constructores, cuyas cadenas

Pasa a página 8

Empatan Uruguay y Perú en Balompié

MONTEVIDEO, Nov. 26 (UPI)— En partido técnicamente discreto, con un saldo deficitario en cuanto a juego colectivo, empataron esta noche sin goles las selecciones de fútbol de Uruguay y Perú, que se preparan para el próximo mundial de 1978 en la Argentina.

Uruguay ejercitó durante la mayor parte del partido un ligero predominio territorial, que no se tradujo en superioridad en las cifras, debido a la ineficacia de sus delanteros y a la excelente marcación de los peruanos.

Los locales, mediante la buena gestión de Jiménez, Grafigna y Pereyra, se adueñaron del medio campo ahogando los esfuerzos rivales por organizar sus líneas.

La valla defendida por Ballesteros se vio sometida a un constante asedio, pero la buena actuación de sus zagueros Palacios y Meléndez, evitó que los ágiles uruguayos pudieran profundizar sus maniobras ofensivas, en sus intentos por introducir el balón en la red del arco peruano.

Salvo una arriesgada intervención del guardian peruano Ballesteros al contener un excelente cabezazo de Victorino, y un remate corto del mismo delantero estrellando el esférico sobre el parante Izquierdo, el arco peruano no atravesó momentos de eminente peligro de gol.

Perú mostró una defensa con buena marca destructiva, aunque adoleció de un ataque eficaz, fracasando en la táctica de contragolpe de que intentó esbozar. Pese al buen toque del balón de sus hombres, estos se vieron absorbidos por la marca encimada de los locales.

El partido, que a partir de la primera media hora se tornó parejo, se hizo algo fuerte con frecuentes fricciones que restaron vistosidad a las jugadas.

El resultado se conceptúa justo, Uruguay actuó con mayor soltura y potencia, pero su juego fue contrarrestado por la velocidad y tesón de sus rivales.

En los últimos minutos del

Pasa a página 23

Negociaciones con los Maestros en Huelga

MADRID, Nov. 26 (EFE) Los representantes de los maestros españoles negociarán mañana en la presidencia del Gobierno el fin de la huelga que, desde hace tres días, deja sin colegio a casi cuatro millones de niños.

Los representantes de los 93.000 maestros en huelga acudieron en la mañana de hoy a la sede de la presidencia del Gobierno para exponer al presidente Adolfo Suárez sus reivindicaciones laborales y económicas, pero el Presidente no los recibió.

El gobernador civil de Madrid, Juan José Roson, se ofreció entonces para actuar de mediador entre el gobierno y los maestros, sin que, tras una entrevista celebrada esta tarde, se llegara a una solución positiva.

Mientras tanto el Ministerio de Educación señaló que en varias provincias cedía la huelga, sin que en sus contactos con el sector en huelga se produjeran avances.

Diferentes asociaciones de padres de familia y de vecinos y las dos centrales sindicales ilegales más importantes (Comisiones Obreras, comunistas y Unión General de Trabajadores, socialista) apoyaron públicamente la huelga.

Los maestros, en respuesta a un comunicado del Ministerio de Educación, se negaron a jugar el papel de víctimas de la actual crisis económica.

En Libertad 2 Periodistas

BOGOTA, Nov. 27 (EFE) Los periodistas Jaime Torres y Jorge Graciano, del meridiano "El Bogotano", fueron puestos hoy en libertad por orden del juez 49 penal militar, Alvaro Angel.

Ambos fueron detenidos hace 48 horas para declarar en un proceso sobre calumnia que les entabló el también periodista Hipólito Hincapié.

Se informó que los dos periodistas se negaron a declarar y fueron puestos en libertad por cuanto el delito de calumnia no tiene detención preventiva.

No Acepta Chile Propuesta Peruana de una Salida al Mar para Bolivia

LIMA, Nov 27 (UPI) El Ministro de Relaciones Exteriores, José de la Puente Radbill, declaró que "resulta difícil comprender y aceptar" que Chile no acepte considerar, sin previo diálogo a nivel de cancilleres, la propuesta de Perú para solucionar la mediterraneidad de Bolivia.

El Ministro añadió que "el planteamiento del gobierno del Perú del condominio tripartito (de una parte del territorio del departamento chileno de Arica) no ha surgido de ningún propósito de objetar, modificar, reformar o sustituir el Tratado de 1929", que suscribieron Perú y Chile para resolver su cuestión de limites.

De la Puente indicó que "la verdad de las cosas es que la fórmula boliviano-chilena del corredor sometido a consulta al Perú entraña una alteración sustancial de la geografía política que instituyó el Tratado de 1929, pues dicha fórmula introduce en esa área un nuevo soberano, Bolivia, como limítrofe con el Perú".

Agrega que ante tales cambios, "lo menos que se puede esperar es que el Perú, a su vez, y dentro de sus legítimas conveniencias, haga un planteamiento propio dentro de las nuevas circunstancias emergentes".

Tras señalar que el protocolo adicional al Tratado de 1929 da "las más amplias facilidades al gobierno del Perú, incluso para ejercer el derecho a veto, el Canciller dijo que no trata de hacer esta sino de otorgar una aceptación condicional a la cesión del corredor, "mediante el establecimiento de un área de soberanía compartida por Perú, Bolivia y Chile de 66 kilómetros cuadrados."

La declaración escrita de De la Puente, entregada por un funcionario de la Cancillería, añade que "el Perú, bajo estas condiciones, aceptaría la interposición de Bolivia mediante un extenso corredor en aras de la armonía, de la paz y del desarrollo de la región".

Dice luego que, en consecuencia, el planteamiento transmitido al canciller chileno, vice almirante Patricio Carvajal, a través de un representante especial, hace una semana ha sido la respuesta del Perú a la consulta que le fue formulada por el gobierno de Chile, en virtud al Tratado de 1929.

De la Puente dice que el gobierno de Santiago, a través de su subsecretario de Relaciones Exteriores hizo entrega esta mañana al Embajador de Perú, de un memorándum relacionado con el planteamiento peruano, dado a conocer el 19 del corriente.

Expresa que en el memorándum, "a juicio del gobierno de Chile, se expresa que el planteamiento del gobierno del Perú incide en materías propias de su soberanía nacional y que no tienen relación con los términos generales de la negociación entre Chile y Bolivia, que fueron aprobadas por ambos países"

Al respecto, expresa el Canciller que "no es intención del Perú la de modificar las cláusulas del Tratado de 1929, porque nuestra nación respeta los tratados internacionales de acuerdo a una invariable tradición jurídica, que hemos mantenido desde los albores de la República".

Perú aceptó la concesión a Bolivia, para terminar con su enclaustramiento geográfico derivado de la guerra que perdió ante Chile hace casi un siglo, de un corredor de unos ocho kilómetros de ancho al norte de

Pasa a página 8

CHELKAN
Realtor 527 Bloor st. W.
Compra-venta de propiedades
Carlos Fernandez -- Miguel Lopez
532-4404

Vacation World
Viajes a...
URUGUAY
EXCURSIONES 76!
CONSULTEME
741-0434
MIRTA ZAMORA

ESPECIALIZADOS
EN CHAPA Y PINTURA
TRABAJOS
GARANTIZADOS
HABLAMOS ESPAÑOL
A & F BODY SHOP
1110 Dupont Street Tel.: 532-4416-7

el popular

Director Responsable : RALPH JANOWITzer, Editor ALBERTO ELMIR
Gerente de Publicidad : ADRIAN EJGIEL.
Tipografía : EMILIA MODOLO. Fotografía : LALO BORJA. Editorialista : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN. Distribución : JOHN'S DELIVERY. Arte publicitario : ALBERTO ARIAS.
Oficinas Toronto : 380 A Bloor st. W. Teléfono : 967-5326.
Oficinas Montreal : 1117 O. St. Catarines St. # 813. Teléfono : 288-3326.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE A "EL POPULAR"

NOMBRE: ____________

DIRECCION: ____________

CIUDAD ________ ZONA ________ PROV. ________

NACIONALIDAD: ________ TELEFONO: ________

6 MESES	1 AÑO	2 AÑOS
$ 10.00	$ 18.00	$ 32.00

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado con este cupón

P.O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

PRESENTE

por miguel jorge rakiewicz

EL FIN DE TRUDEAU ?

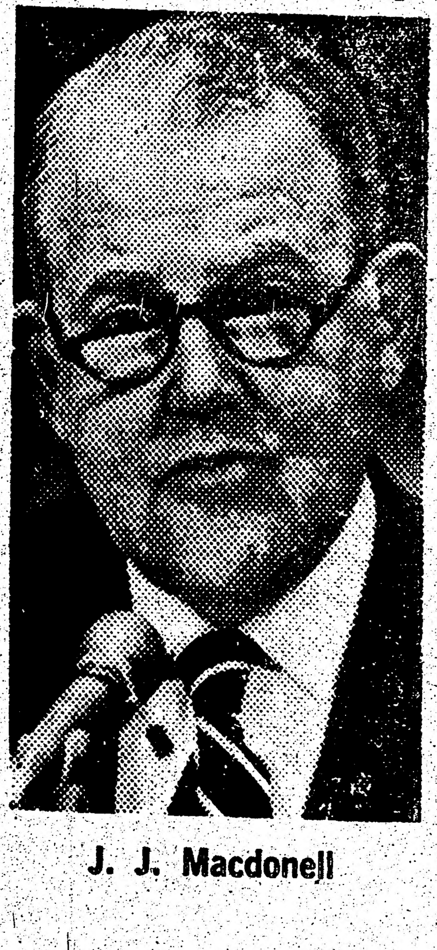
"UN SIGNO ACERCA DE LA POSIBLE DIRECCION QUE LAS TRATATIVAS EN ESTOS NUEVOS NEGOCIOS PUEDEN TOMAR ES LA DENUNCIA DE QUE REPRESENTANTES DE INTRESES CANADIENSES PAGARON 1 MILLON DE DOLARES AL CONTADO A ALTOS OFICIALES DE LA FUERZA AEREA ARGENTINA PARA "FACILITAR" LAS TRATATIVAS SOBRE PROVISION DE TECNOLOGIA Y EQUIPOS NUCLEARES.

...PARA LOS CANADIENSES SERA LA VERGUENZA DE SU PARTICIPACION EN TRATOS COMO EL MENCIONADO" (Editorial de "El Popular", Lunes 26 de Enero de 1976).

En aquel momento nos hacíamos eco de la información obtenida por la publicaión Inglesa "Latin America" mediante sus corresponsales en Argentina y dada a conocer en su edición del 16 de enero de 1976. A mediados de abril fuimos contactados telefónicamente desde Ottawa por Doug Nixon, miembro del equipo del líder Conservador Joe Clark, quien solicitó que le enviásemos copias de dicho ejemplar de "Latin America", a lo que accedimos. Nixon fletó especialmente un taxi de Toronto a Ottawa para llevarle las copias el 20 de abril del corriente año. No volvió a ponerse en comunicación con "El Popular" por lo que suponemos no habrá dado el valor que merecía a esa información. Una cosa que seguramente ha de estar lamentando estos días.

El lunes 22 el Auditor General de Canadá, J.J. MacDonell, presentó al Parlamento Federal su reporte anual acerca del manejo de los fondos del Estado por parte del gobierno de Pierre Trudeau. Lo que encontró lo llevó a calificar de "historia de horror" a sus hallazgos.

Comisiones multimillonarias a agentes para promocionar la venta de los generadores nucleares de energía CANDU, mala administración en la Agencia Internacional para el Desarrollo de Canadá, acres de espacio de oficinas sin usar, barcos pesqueros que



J. J. Macdonell

no flotan, papas podridas, 131 instancias (110 en la Oficina de Correos) en las que el gobierno perdió dinero como resultado de fraude, negligencia o errores de funcionarios públicos, etc, etc, se contaron entre los descubrimientos de MacDonell.

Varios de los problemas que generaron pérdidas considerables de dinero de los canadienses se localizaron en la Agencia Internacional para el Desarrollo, mediante la que el país canaliza ayuda a naciones subdesarrolladas, disponiendo actualmente de un presupuesto anual de 1 billon de dólares. Uno de los proyectos encarados por la Agencia era el entrenamiento de pescadores de Colombia, para lo cual accedió a proveer un barco pesquero de entrenamiento al país latinoamericano que se estimó en un principio costaría $175,000. Pero, luego de efectuar modificaciones a la nave que se encontraron imprescindibles, y de solventar el costo de viajes de su tripulación y de personal administrativo de la Agencia resultó en un precio total de $828,000. Pero esta "historia de horror" no terminó allí: en abril de este año el gobierno Colombiano rehusó tomar posesión del barco debido a su "inestabilidad y calidad insatisfactoria".

Otra instancia en que el dinero de los contribuyentes impositivos se desperdició fué el envio de una carga de papas a Haití como parte de un programa de ayuda alimentaria de emergencia. Pasaron 6 meses entre la orden original de envío y la recepción de las papas en Haitíí, las que llegaron en estado de putrefacción y debieron ser enterradas inmediatamente. El fiasco costó $64,000 en papas, y varios miles más en flete.

Entre la masa de horrores administrativos apareció en aquel momento destacándose con singular esplendor el descubrimiento por parte del Auditor General de la existencia de pagos a agentes intermediarios, para que consiguiesen la venta de reactores nucleares a Corea del Sur y Argentina, por $15 millones y $2.5 millones respectivamente. Los contratos en sí están siendo renegociados actualmente, por que Energía Atómica de Canadá Ltd. ha de perder $100 millones si se llevan a cabo tal como fueron acordados.

De la comisión que Energía Atómica pagó para obtener la venta de un generador nuclear de energía a Corea del Sur de un valor total de $500 millones, hay por lo menos $8 millones que no han podido ser justificados. El intermediario, United Development Inc. basado en Israel atribuyó los millones a "gastos". Energía Atómica está tratando de determinar ahora si, en realidad, se trató de un caso de soborno por parte de la empresa intermediaria a funcionarios del gobierno Sudcoreano.

La comisión original que se pagó a los intermediarios en la ventas a Corea del Sur y Argentina era del 1% sobre el valor total de las mismas. Lo que atrajo la atención del Auditor General MacDonell fué que la información acerca de los "gastos" de los comisionistas es inadecuada, apoyándose únicamente en declaraciones generales, sin detalles.

En las tratativas con Argentina para venderle un reactor CANDU, intervino un intermediario desconocido para la empresa Canadiense porque se acordó que la empresa Italiana Italimpianti, asociada con Energía atómica en la provisión de la estación generadora de 600 megavatts a la Comisión Nacional de Energia Atómica de Argentina, se encargaría del aspecto comercial de las tratativas, el que incluye la designación de intermediario. Dice el Ministro de Energía Alastair Gillespie, así que en un momento (en 1974), los italianos vinieron a Energía Atómica de Canadá y dijeron "le debemos $4.8 millones al intermediario' y que " parte de Ustedes es la mitad de eso". Energía Atómica pagó a Italimianti los $2.4 millones pero las facturas presentadas por la Corporación estatal no satisfacieron al Auditor General.

Las tratativas llevadas a cabo por el intermediario en Argentina tuvieron lugar durante el anterior gobierno de dicho país latinoamericano, que se caracterizó por notable corrupción a todos los niveles de la Administración pública, por lo que la probabilidad de soborno no puede descartarse. Si realmente estuvieron implicados en las "tratativas" altos oficiales de la Aeronautica Argentina entonces resultará muy difícil para cualquier comisión investigadora Canadiense determinar si el soborno existió y quien estuvo involucrado porque los culpables podrían formar parte del presente gobierno Argentino.

Los $2.4 millones aparecieron en la cuenta bancaria que una compañía comercial tiene en Liechtenstein, un minúsculo país Europeo. No se sabe aún si la compañía llamada Intercontinental General Trading Establishment, fué o no el intermediario utilizado por la Italimpianti en sus negociaciones en Argentina. Cuentas bancarias en Liechtenstein son manejadas muy a menudo por cuentas bancarias anónimas de Suiza. Los $2.4 millones permanecen todavía en un banco de la ciudad de Schaan, Liechtenstein.

En medio de la crisis que estas, y otras revelaciones sobre mala administración Liberal, Pierre Trudeau trataba de aferrarse a su rol de "único salvador posible" de la unidad entre el Canadá francés e inglés, dándole consejos paternales a Rene Levesque acerca de como manejar el gobierno de Quebec...

El crítico para el area de Energía del New Democratic Party, NDP, T.C. Douglas, dice que el gobierno no puede establecerse en las tratativas para la venta de los reactores a Corea del Sur (las unicas dos al exterior en 24 años de existencia de Energía Atómica de Canadá) hubo o no sobornos y pagos ilegales a funcionarios extranjeros, y que para una agencia gubernamental pagar dinero sin saber a donde iba a parar "es ciertamente, negligencia criminal", y demuestra una 'crasa incompetencia".

Para aclarar la situación del gobierno Canadiense en las negociaciones de venta de reactores al exterior, el presidente del comité Parlamentario sobre cuentas del estado, Allan Lawrence, representante Conservador en la legislatura, ha de iniciar audiencias mañana martes 30, específicamente sobre las tratativas con Argentina. Ha dicho que intenta "traer a todos los involucrados, así no podrán mandarnos de uno a otro, (han de comparecer) Gillespie, la gente de comercio e Intercambio, funcionarios de Energía Atómica de Canadá, y la gente de Relaciones Exteriores'.

El gobierno Canadiense perderá unos $25 millones con la venta del reactor a Argentina, una pérdida que en principio había sido estimada en $105 millones debido que el contrato firmado con la nación Sudamericana no contenía ningún tipo de protección contra la enorme inflación que sufrieran los Argentinos en el curso de los últimos dos años. Aunque el contrato fué reneg

últimos dos años. Aunque el contrato fué renegociado por Bruce Campbell, ex-embajador Canadiense en Japón nombrado en 1975 presidente de Energía Atómica de Canadá, de cualquier manera los canadienses han de perder $25 millones, a los que hay que sumar los $2.4 millones de la comisión que descansan ahora en Liechtenstein.

Otro tipo de negociaciones envolviendo a Argentina y Canadá se revelaron el miércoles en el Parlamento. El Ministro de Relaciones Exteriores, Don Jamieson, respondiendo a la inquisitoria de legisladores, expresó que existían tratativas con el gobierno de Estados Unidos acerca de una base naval Argentina. Todavía no se conoce exactamente el contenido de las negociaciones.

Caerá el gobierno de Trudeau a consecuencia de su mala administración de los fondos del Estado?

No, si puede hallar algún chivo expiatorio a tiempo. No, si su gabinete se mantiene unido por lo menos esta semana.

Pero las grietas que se vienen manifestando en el partido liberal podrían profundizarse rápidamente, no porque los Liberales valuen mucho una correcta administración sino porque se percibe un lento pero constante giro a la derecha del partido. Representantes Liberales de intereses de las grandes empresas Canadienses y de las sucursales Estadounidenses en el país hace ya tiempo que pugnan por destronar a un Trudeau que va perdiendo rápidamente prestigio, e imponer a sus favoritos. "La crisis de los reactores" podría ser la oportunidad que estaban esperando.

TRUDEAU: Depende ahora del respaldo de la derecha Liberal.

National Library of Canada

CARTAS

Toronto, 29/10/76
Sr. Director de El Popular

Para Nina Menocal:

He leido su artículo aparecido en El Popular el 14-10-76, pág. 3 donde bajo el título de: condenar el terror o sus fomentadores y Simpatizantes, título que nos pareció toda una promesa y creemos escrito por alguien que quiere denunciar el terror donse se encuentre y sin temor al terrorismo internacional, venga de donde venga, esté donde esté y financiado por quien sea.

Empieza dando esa infracción donde condena y se revela a causa de las injustas muertes del Embajador Británico en Irlanda Eward Bie y, del embajador Meloy en Líbano hasta ahí nuestra calurosa adhesión pero; después empieza Ud. a demostrar que su espiritu, lleno de justicia, humanismo y coraje, no está dspuesto a juzgar al terrorismo internacional, sino la parte que a Ud. no le simpatiza.

Le cuida Ud. de preguntarse (porque lo sabe) quien asesinó al embajador de Chile Orlando Letilier ocurrido en los EEUU, a Juan J. Torres y los parlamentarios Uruguayos Michelini y Gutierrez Ruiz. Pero evidentemente estas muertes para Ud. no tienen importancia ya que bien sabe Ud. que ahí actuan los que llama (casos aislados) como si con ellos la humanidad no perdiera un grado de autoestima.

Continua haciendo justicia y dice "nos son familiares los nombres de AL FATAH Y FP de LP (palestinos) BAADER-MEINHOF (alemanes) Montoneros y ERP (Argentinos) Ejército Rojo (japoneses) Ramiro Sanchez alias Carlos (Venezolano). Que decir de la liga comunista 23 de Setiembre", pero vamos a refrescarle la memoria y recordarle otros grupos que también "se relacionan enseguida con los conceptos terror, incultura, irracionalidad" aunque Ud. se cuidó muy bien de no nombrar a ninguno con los cuáles evidentemente simpatiza y llama "Casos Aislados".

TRIPLE A: Argentina que dispone de aviones del ejército para cumplir la humanista tarea de tirar en aguas del Rio de la Plata los cuerpos de todos aquellos que se opongan al terror fascista.

Comandos Halcones (Argentina), esos con metralleta y dinero made en USA que después de cumplir con sus fechorías escribe en las paredes Judios y Turcos tiemblen, volveremos.

JUP (Uruguay), colaboradores de los torturadores que siembran de cadáveres las playas de Rocha.

Patria y Libertad (Chile), Escuadrón de la muerte en Brasil, C.I.A. (EEUU) encargada de asesinar a diestra y siniestra en cualquier país del mundo donde se intente un arranque de liberación. Podría seguir hasta llenar las páginas de El Popular pero son "casos aislados".

Continua diciendo: "En las revistas internacionales ya existe una sección llamada 'Terrorismo' y le pregunto nunca leyó en ella torturas en el Uruguay en Argentina ó Chile. Confeciones de un torturador Uruguayo.

Torturaron en Argentina a 25 exilados chilenos. Vuelan avion cubano mueren 73 personas. Apresado terrorista implicado se llama Orlando Bosch (cubano). EEUU se apresura a pedir su extradición piensa que es competente para cumplir misiones de la C.I.A. (si es que ya no las está cumpliendo).

Sin duda que estamos en un mundo dónde impera la ley de la selva, unos luchan por hablar otros por no dejar hablar, pienso que mientras sea gobernado por gente con mentalidad como la suya seguirá nutriéndose de FP de LP de Montoneros triple A, Ramirez Sanchez, Orlando Bosch, C.I.A., Liga Comunista 23 de Setiembre, etc, etc.

Perdone que firme con iniciales, pero sinceramente le tengo miedo a todos esos buenos chicos que integran algunas de esas bandas facistas, que Ud. llama 'Casos Aislados', no será fomentadora "(tal vez)' pero si fanática simpatizante.

L.S.

Otra Vez en el Camino de Santiago

Uno de los muchos motivos por los cuales pasará este año 1976 a ocupar una página importante en la historia futura de España, es el de la forma en que se ha vivido de nuevo el Jubileo del Apóstol Santiago. Si considerable y entusiasta es la presencia de los españoles de todas las clases sociales, regiones y edades, en la constante peregrinación a Santiago de Compostela para ganar el Jubileo al visitar la tumba del Apóstol y renovar allí los votos de devoción y de fe, no menos importante ni menos entusiasta ha sido la comparecencia en Compostela de constantes peregrinaciones venidas de países muy lejanos en ocasiones, o de países tan cercanos como Francia y Portugal. En este año ha vivido otra vez la maravillosa ciudad plateresca española la gran tradición, que tantos siglos tiene, de servir como una especie de escenario y de hogar para todas las razas y gentes del mundo. En estos meses finales del Año Jubilar arrecian las peregrinaciones, como si nadie quisiera dejar de cumplir con el emocionante deber cristiano de ganar las gracias del Año Jacobeo. Puede hablarse, sin exageración, de un renacimiento en Europa y en Hispanoamérica del culto a Santiago. Las naciones de Europa que podemos llamar jacobeas, como Francia e Inglaterra, se han desbordado en la veneración al Apóstol. Bajo el apelativo anglizado de James o Jaime, o afrancesado de Jacques o Jacobo, el Apóstol Santiago ha revivido en muchos corazones al impulso del anhelo de peregrinar hasta su tumba en este Año Jubilar. Dijérase que en todas partes, aún en naciones en las que no acostumbramos a pensar como muy piadosas en el sentido católico del término, se ha experimentado en 1976 como una necesidad, como un hambre de espiritualidad y de reencuentro con la fe, que hizo posible la creación de Europa y la creación de América.

En la América Española, como es sabido, el culto a Santiago se extendió sobremanera desde los primeros tiempos de cristianización, y no ha cesado nunca. El mapa de naciones, ciudades, pueblos y aldeas que llevan el nombre del Apóstol Santiago en Hispanoamérica, es tan enorme como el mismo mapa de la inmensa América. A veces no recordamos que ciudades a las que no le asignamos el nombre de Santiago, lo llevan sin embargo, porque ésta fue la voluntad de los fundadores. Tal es el caso, por ejemplo, de Caracas, que en realidad se llama Santiago como primer nombre, aunque hoy sólo mencionemos el que se le conservó para no ignorar a los pobladores indígenas del contorno, los indios caracas. El hecho de haber unido el nombre del santo, Yago, con el título de santidad, ha producido paradójicamente la situación de que muchas veces no se sabe que estamos hablando del Apóstol, cuando nos referimos a un brasileño llamado Thiago, o a un inglés llamado James, o Yago, como el personaje del Otelo de Shakespeare. Ni evocamos el profundo sabor cristiano y muy hispánico inclusive que tiene el hecho de que el Palacio Real de Londres es el Palacio de Saint James, Palacio de Santiago.

Es que Santiago fue como una luz de Europa entera. Venían a España las peregrinaciones desde los sitios más remotos, venciendo dificultades que nadie se atrevería probablemente a arrostrar hoy, para hermanarse todos los cristianos en aquel rincón extremo de España, la Ciudad del Campo de la Estrella, Santiago de Compostela. Aquí se encontraban todos los idiomas de Europa, todas las costumbres y todas las variedades que muestra la naturaleza humana, pero todos se identificaban en una misma fe, y comulgaban en el culto a un mismo Apóstol de Cristo. Venían seres excepcionales, como San Francisco de Asís, y seres completamente anónimos de quienes la historia no recogió ni el nombre ni el motivo de la peregrinación. Bastaba en aquellos tiempos, gracias a la vocación de universalidad que España ha tenido siempre, decir "Soy Cristiano" al llegar a una frontera o marca cualquiera, para que se abriesen las puertas y se ofreciese refugio y calor al peregrino en tránsito hacia Santiago o regresando a su tierra luego de haber renovado su fe junto a la tumba del Apóstol.

Se vivía así, al mismo tiempo una profunda españolidad y una no menos profunda práctica de la universalidad de todos los cristianos No había en realidad extranjeros, nadie era extraño y de ahí ha de provenir sin duda esta manera tan propia, tan hermosa, que tienen los españoles de acoger a los visitantes. Es quizás que en el fondo ven en cada uno que va en tránsito un peregrino a Santiago. En las más apartadas aldeas españolas, donde se vive con las puertas abiertas, los extranjeros de paso son recibidos como si fuesen embajadores o grandes personajes, por modesta que pueda ser su apariencia. A nadie se le niega un pedazo de pan y un sorbo de agua, tal y como dicen las crónicas que ocurría en aquellos tiempos de las grandes peregrinaciones de Europa y aún de Asia a la tumba del Apóstol. A la luz de Santiago, bajo la llamada suya, vuelven a vivir los hombres más diversos y diferentes, en estos años de jubileo, una sensación de íntima fraternidad humana, nacida de la cristianización, hija del Cristianismo. Por éso la llegada de un Año Jubilar o Jacobeo, —cuando cae en domingo el Día de Santiago— es recibida siempre en España como una fiesta de excepción. Otra vez, como en los viejos tiempos de la gran unidad cristiana del mundo, por el Camino de Santiago vuelven a encontrarse sin recelos los peregrinos de una misma fe y de una misma esperanza. 1976 ha sido un año particularmente pletórico de pruebas— que tanta falta están haciendo— de que el sentimiento religioso no ha desaparecido ni desaparecerá jamás de entre los pueblos cristianos. Y esas pruebas se han ofrecido espontáneamente, por virtud de la devoción que aún guarda el mundo de Occidente al Apóstol Santiago. (Corresponsal Madrid Noviembre de 1976.)

Un Duelo Entre Dos Empecinados

Por Germán Arciniegas

PARIS (ALA)— El enfrentamiento de Bolívar y Santander el año 28 es algo mucho más serio que la pugna personal entre dos grandes figuras recelosas. Agobiando la historia con anécdotas y chismes, se ha perdido de vista la razón de las divergencias. La rivalidad surgió de ser cada uno apasionado de una constitución que consideró como el mejor instrumento para gobernar a Colombia. Tan irreductible fue Bolívar en las ideas de su constitución para Bolivia, como Santander por la ley fundamental de Cúcuta. Lo puramente personal fue lo de menos.

Bolívar, que ya se encaminaba a la muerte, más que aconsejar un código para su propio beneficio, veía en la presidencia vitalicia el gobierno ideal para las nuevas repúblicas. Tenía la convicción de que con el Senado vitalicio la escogencia por el presidente del sucesor, la reducción del sufragio, se eliminaría la anarquía. Había llegado a fórmulas tan radicales y, por que no decirlo, antidemocráticas, por la experiencia de la guerra.

Un mando único, una mano fuerte, una libertad reprimida, parecían las únicas normas posibles para contener males futuros sobre los cuales profetizaba haciendo diagnósticos terribles. Militarmente, pensando así, llegó a Ayacucho. Y con esta idea fija viajó de Lima a Bogotá reclamando de todos adhesiones plebiscitarias, Como un joven luchador que encontró la fórmula ideal...

Santander trabajaba sobre la teoría opuesta. También nacida de sus experiencias. La verdad es que desde 1819 hasta hoy no ha habido en Colombia un gobierno mejor que el de las presidencias de Santander. Manteniendo el rigor de la ley, abarcó todos los frentes de la administración pública, inventó la hacienda pública, fundó academias, universidades, museos, escuelas normales, educación femenina. Cada capítulo de esta obra múltiple, fue una creación. Más aún: logró sostener financieramente la guerra, siendo el colaborador no igualado de Bolívar para hacer posibles sus campañas.

Los dos capitanes de las dos escuelas no sólo eran de personalidad sobresaliente, sino que cada uno tenía a su favor, el uno la historia de sus increíbless triunfos militares, y el otro el de su gobierno sin par en América.

México y su Futuro

Por William Giandoni

(Copley News Service)

La confianza en sí mismo nuevamente retorna a México.

Ahora en vez de humildemente buscar aceptación por los países subdesarrollados del Tercer Mundo, los portavoces del gobierno mexicano orgullosamente proclaman que México se encuentra entre las más importantes naciones en la faz de la tierra.

Típico de esta nueva actitud fue el comentario de José Juan de Olloqui, embajador de México ante los Estados Unidos. Después de desayunar en compañía de uno de los consejeros de Jimmy Carter, el embajador dijo a los periodistas que él esperaba que el próximo gobierno de Estados Unidos daría a su país "la atención y la consideración que México merece."

Esta nueva y mejorada actitud no se limita solamente a políticos o a personas prominentes.

A través de todo México, los tenderos, los choferes de camiones, los padres de familia, y puede decirse el pueblo en general, se encuentran contando los días que faltan para diciembre 1, cuando José López Portillo será inaugurado por un período de seis años, tomando el lugar del ahora Presidente Luis Echeverría.

Un empleado en una tienda de abarrotes en Tijuana se sonreía en tanto que confrontaba dificultades con la calculadora electrónica que estaba usando para determinar cuánto cuestan en dólares los cigarrillos marca Delicados.

"Todo marchará mejor el mes próximo", dijo "El Presidente López Portillo arreglará este asunto del peso, y entonces podré descartar este instrumento. Las cosas volverán a lo normal".

Por algún tiempo las cosas no han marchado normalmente en México.

Observadores bien dispuestos dicen que el saliente Presidente Echeverría desviado por sus consejeros, ha tratado de poner en práctica teorías económicas y políticas extremas.

Muchas de estas teorías han estado en boga en las universidades de México desde el período de 1934-1945 tiempo en que la constitución mexicana requería que "la educación que imparta el Estado será socialista".

Pero los críticos de la administración de Echeverría dicen que no fue sino hasta después del derrocamiento del gobierno marxista del Presidente Salvador Allende en Chile, en 1973, que ocasionó el que una buena cantidad de bien educados y excelentemente entrenados chilenos comunistas y socialistas salieran en exilio a México y algunos de ellos obtuvieran puestos de consejeros al gobierno de México cuando se hizo un concertado esfuerzo para emplear métodos marxistas para resolver los problemas mexicanos.

Algunos observadores opinan que Echeverría adoptó gran parte del programa básico del gobierno que Allende trató de imponer en Chile.

Estos observadores presentan como evidencia el plan de Allende para la construcción de la nueva economía en Chile. Mucho antes de las elecciones de 1970, Allende y su coalición Socialista-Comunista-Radical manifestaron que tenían la intención de tratar que el gobierno dominara la industria minera, el sistema bancario, el comercio exterior, las grandes empresas, las industrias estratégicas y en general aquellas actividades que condicionan el desarrollo económico y social del país.

Esto en realidad nada prueba. En México, el gobierno ha estado administrando la industria petrolera desde 1938, como también, por períodos más cortos, las empresas de fuerza eléctrica, los ferrocarriles, las compañías de aviación y otras, y todo ello antes de que los marxistas se conquistaran el poder en Chile.

Lo que hicieron los chilenos fue mostrar a México la manera de imponer el socialismo sin despertar la suficiente alarma que justificara una amplia y bien organizada oposición.

Es oportuno recordar que *las fuerzas armadas de Chile* no entraron en acción en contra del régimen de Allende hasta que el extremado socialista Senador Carlos Altamirano empezó a agitar abiertamente una rebelión de la marina. Antes de esto, hicieron protestas pero no se usaron como pretextos para derrocar el régimen la confiscación de las haciendas, de las negociaciones, y de las industrias por cuanto fueron llevados a cabo amparados por la ley.

Esa es la razón, según lo afirman algunos de los críticos de Echeverría para que el presidente saliente repetidamente rindiera tributo público a las Fuerzas Armadas, y para que les aumentara sus sueldos en compensación de la pérdida del valor del peso cuando la primera devaluación el 31 de agosto, y para que animara en sus ambiciones políticas a tantos oficiales de alto rango.

La actual administración en México se ha cuidado de ver que todos sus actos, no importa lo objecionables qué pudieran haber aparecido a los afectados adversamente, estuvieran dentro de los límites de la ley.

Pero ahora, después de dos devaluaciones del peso en menos de dos meses, la mayor parte de mexicanos se muestran convencidos de que el gobierno de Echeverría les ha fallado.

Y todos se sienten listos para un cambio. El sentir general parece ser que el próximo presidente, José López Portillo, es la persona que logrará guiar a México debidamente.

LEVESQUE INICIA SU TRABAJO

QUEBEC.- El Premier Rene Levesque se reunió con sus 7 mayores ministros, en preparatoria para su nueva administración frente al Parti Quebecois. Fué la primera reunión con los ministros, quienes son la llave principal en formular prioridades gubernamentales, luego del anunciamiento de Levesque de su gabinete de 23 miembros.

Levesque declaró en una conferencia de prensa que dirigirá a un grupo de 8 ministros quienes "devotarán todo su tiempo en el establecimiento de prioridades que inicien mayores reformas y la coordinación de expedientes que afectan a más de un departamento".

Dijo que el grupo no constituye el de las desiciones pero que harán recomendaciones a discutirse con el completo gabinete.

Los miembros del grupo son: Claude Morin, ministro de asuntos intergubernamentales; Jacques Parizeau, ministro de finanzas; y los 5 ministros de estado que forman el comité de prioridades para dirigir planes del gobierno de política y reforma. Ellos son: Robert Burns, reformas parlamentarias; Camille Laurin, desenvolvimiento cultural; Pierre Marois, desenvolvimiento social; Bernard Landry, desenvolvimiento economico; y Jacques Leonard, planeamiento.

Levesque escogió experiencia cuando anunció a los ministros quienes lo acompañarán en el gabinete de Quebec.

La mayoría de los puestos civiles fueron entregados a abogados y profesores universitarios, quienes son bien conocidos dentro del partido y son considerados modestos en sus puntos de vista.

Quince de los ministros incluyendo Levesque son de la zona de Montreal, 4 de la zona de Quebec y 5 de otras partes de la provincia.

La única mujer en el gabinete es Lisa Payette, la ex-anfitriona de programas televisivos en Francés.

REDUCCION DE LA GASOLINA

TORONTO.- Se espera que 5 otras compañías gasolineras se juntarán a Imperial Oil Ltd. reduciendo los precios de la gasolina a cambio de mejores condiciones en los alquileres que pagan a lo largo de las Hgws. 400 y 401.

El gobierno de Ontario, que es dueño de los centros de servicio, ofreció en Setiembre pasado reducir el alquiler a cambio de que las compañías reduzcan el precio de la gasolina. Hasta el momento Imperial Oil Ltd. ha reducido el precio por galón de 92.9 centavos a 83.9 centavos en Newcastle, y 87.9 en Ingersol y a 85.9 en Maple.

LEVESQUE INICIA SU TRABAJO

QUEBEC.- El Premier Rene Levesque se reunió con sus 7 mayores ministros, en preparatoria para su nueva administración frente al Parti Quebecois. Fué la primera reunión con los ministros, quienes son la llave principal en formular prioridades gubernamentales, luego del anunciamiento de Levesque de su gabinete de 23 miembros.

Levesque declaró en una conferencia de prensa que dirigirá a un grupo de 8 ministros quienes "devotarán todo su tiempo en el establecimiento de prioridades que inicien mayores reformas y la coordinación de expedientes que afectan a más de un departamento".

Dijo que el grupo no constituye el de las desiciones pero que harán recomendaciones a discutirse con el completo gabinete.

Los miembros del grupo son: Claude Morin, ministro de asuntos intergubernamentales; Jacques Parizeau, ministro de finanzas; y los 5 ministros de estado que forman el comité de prioridades para dirigir planes del gobierno de política y reforma. Ellos son: Robert Burns, reformas parlamentarias; Camille Laurin, desenvolvimiento cultural; Pierre Marois, desenvolvimiento social; Bernard Landry, desenvolvimiento económico; y Jacques Leonard, planeamiento.

Levesque escogió experiencia cuando anunció a los ministros quienes lo acompañarán en el gabinete de Quebec.

La mayoría de los puestos civiles fueron entregados a abogados y profesores universitarios, quienes son bien conocidos dentro del partido y son considerados modestos en sus puntos de vista.

Quince de los ministros incluyendo Levesque son de la zona de Montreal; 4 de la zona de Quebec y 5 de otras partes de la provincia.

La única mujer en el gabinete es Lisa Payette, la ex-anfitriona de programas televisivos en Francés.

REDUCCION DE LA GASOLINA

TORONTO.- Se espera que 5 otras compañías gasolineras se juntarán a Imperial Oil Ltd. reduciendo los precios de la gasolina a cambio de mejores condiciones en los alquileres que pagan a lo largo de las Hgws. 400 y 401.

El gobierno de Ontario, que es dueño de los centros de servicio, ofreció en Setiembre pasado reducir el alquiler a cambio de que las compañías reduzcan el precio de la gasolina. Hasta el momento Imperial Oil Ltd. ha reducido el precio por galón de 92.9 centavos a 83.9 centavos en Newcastle, y 87.9 en Ingersol y a 85.9 en Maple.

RECREACION

MONTREAL.- Guy Tardif, nuevo ministro de asuntos municipales dijo estar más interesado en condiciones sociales que llevan al crimen, que en las estadísticas actuales. Entrevistado en un programa de radio dijo que pondrá más esfuerzo en improvisar condiciones de vivienda y facilidades recreacionales en las zonas metropolitanas.

INCENDIO EN HOSPITAL

MONTREAL.- Una alarma general de incendio estaba alcanzando proporciones incontrolables en el hospital Louis-Hippolyte, del lado este de la ciudad. Los primeros reportajes indican que muchas personas fueron heridas y llevadas a otros hospitales, pero las condiciones en las que se encuentran no fueron especificadas.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3 LOCACIONES

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de Bloor)
924-7717

Bajos Precios

ADDISON ON BAY LIMITED

BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.

Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS

BUICK
Cadillac
GMC TRUCK SERIES
PONTIAC

NUEVAMENTE!
EL EDEN ECUATORIANO
ABRE SUS PUERTAS.
AHORA CON NUEVOS PRODUCTOS IMPORTADOS.

LOS ULTIMOS EXITOS DE LA MUSICA!

Tarjetas navideñas y de todo tipo.

Toda clase de comestibles de sudamerica y centroamerica

Albumes de primera comunión y bautizo.

Periodicos y revistas Ecuador, Colombia, Chile, Peru, Uruguay

372 COLLEGE ST. TORONTO
TEL. 923-8879 VISITENOS!

VIVA QUITO!
GRAN BAILE DE GALA
ORGANIZADO POR EL C.S.D. "PICHINCHA"
En conmemoracion de un Aniversario mas de la fundacion de "San Francisco de Quito" amenizado por el mejor conjunto de Toronto.
"LOS PIRAÑAS"
SABADO DICIEMBRE 4
Local: LA ROTONDA
Dufferin y Eglinton
ESTRICTO DERECHO DE ADMISION

Entradas a la venta en:
SYMPHONY MUSIC CENTRE
834 Bloor St. W. y Shaw St.
DARMI'S TRAVEL SERVICE
658½ Bloor St. W.
TELLO BROS. CO.
86 Bloor St. W. #630

FABRICA ARGENTINA DE FANTASIAS
ROSMAR
Inaugura su filial en Canada.
Modelos exclusivos, extenso surtido de aros, anillos, collares y gargantillas, precios especiales comerciantes y revendedores.

Exposicion y ventas
1201 St. Clair Ave. W. 2º piso
654-1364 de 9 a.m. a 6 p.m.

Apoya Canadá al Rey Juan Carlos

OTTAWA, (EFE) El gobierno canadiense ha querido, en la cortesía y el gesto de su Primer Ministro, respaldar expresamente a la monarquía española y los propósitos concretos del gobierno de Adolfo Suárez.

Así lo declaró hoy aquí a la televisión española, el ministro de Asuntos Exteriores Marcelino Oreja Aguirre.

En unas declaraciones a Jesús Hermida, corresponsal de TVE, el Ministro español hace hincapié en que al recibirle ayer, rompiendo deliberadamente el protocolo tradicional, Pierre Elliot Trudeau quiso manifestar expresamente su apoyo y el de su gobierno a la reforma política hacia la plena democracia que ha emprendido el gobierno de Madrid.

Marcelino Oreja Aguirre, al término de su jornada de ayer de la visita oficial que viene haciendo al Canadá, fue inesperadamente recibido por el Primer Ministro Trudeau, con el cual departió largamente sobre cuestiones políticas, federales y económicas entre ambos países.

LA GALERIA ESTA ABIERTA DE 10 AM a 10 PM

RESTAURANTE

Lisboa Antiqua

Especialidades de comidas españolas y latinoamericanas.

Servicio de casamientos y bautizos.

Prestamos la sala gratuitamente. (Música española y latinoamericana)

3702 BOUL. ST. LAURENT

TEL. 844 6211

GRAN INAUGURACION!

TELESONIC

VENTAS - SERVICIO

2264 Bloor St. W. Tel: 762-6767

- ZENITH
- TOSHIBA
- PHILLIPS
- QUASAR
- TELEFUNKEN

TELEVISORES-RADIOS ESTEREOS

FACILIDADES DE CREDITO

REPARACIONES

REPUESTOS

TRABAJOS GARANTIZADOS

Consulte a J. PINO su agente Latino

APRENDA INGLES

clases especiales para personas con deseos de obtener visa de estudiante.

Clases diurnas o nocturnas.

LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA INC.

30 Bloor St. W. Suite 406 Tor.

tel.: 961-2636

APROBADO POR CANADA MANPOWER E INMIGRACION

POR FIN..! LO QUE EL PUBLICO ESPERABA!

GRAN BAILE EN MONTREAL

Viernes
3 de Diciembre
8 p.m.

Los GRADUADOS

CON: GUSTAVO QUINTERO
Ademas: LOS ESTUDIANTES

ESCUELA
EMILE NELLIGAN
4750 Henri Nelligan

Entradas en venta en:

Mi Rincon
50 Rachel E.

Hogar Latino
56 Rachel E.

El Cortijo
250 Roy st. E.

Hector Aguilar
5392 Boul. St. Laurent

LANZANSE A HUELGA......
Viene de página 1

de montaje se hallan en el suburbio de Buenos Aires.

Entre ellos figuran siete fábricantes en Argentina: Los norteamericanos con GMC, Chrysler y Ford, los italianos con Fiat, los franceses con Citroen, Peugeot y Renault, y los alemanes con Mercedes-Camiones.

Ese conjunto de empresas emplea un total de 60.000 obreros y ocupa 30.000 en las industrias anexas.

Esta industria atraviesa actualmente por un período muy difícil.

La inflación, que alcanzó más de un 178 por ciento en ocho meses redujo considerablemente el poder adquisitivo de las clases medias.

Los precios practicados en la producción contribuyeron a frenar las exportaciones, ya problemáticas en razón de que los países latinoamericanos vecinos, como Brasil y Chile, poseen su propia producción automovilística.

NO ACEPTA CHILE.......
Viene de página 1

Africa, paralelo a la frontera común de ambos países.

La fórmula contempla la terminación del corredor al llegar al trazo de la carretera Panamericana, que une a las ciudades de Tacna, en Perú, y Arica, en Chile, para dar paso luego a una área de soberanía compartida trinacional que terminaría en el casco norte de la ciudad de Arica.

El Canciller chileno, en otra declaración que leyó a los periódistas en Santiago horas antes dijo que "a juicio del gobierno de Chile dicho planteamiento incide en materias propias de su exclusiva soberanía nacional, y que no tienen relación con los términos generales de la negociación entre Chile y Bolivia que fueron aprobadas por ambos países".

Por ese motivo, Chile declinó "considerar el planteamiento referido" e indicó que esperaba la respuesta peruana a la consulta que se le formuló, en virtud del protocolo adicional al Tratado de 1929, por nota del 19 de diciembre de 1975.

Según dicho documento, Tacna volvió a ser territorio peruano, pero Arica quedó definitivamente en poder de Chile, país que mantuvo en su poder esos territorios desde la guerra de 1879.

El mismo protocolo estableció que ninguna de las dos naciones pueden ceder a una tercera potencia sin acuerdo previo parte o la totalidad de dichos territorios.

Por este motivo, Chile consultó a Perú la fórmula que había propuesto a Bolivia en respuesta al pedido de este país para terminar con su mediterraneidad.

SANTIAGO (Chile), Nov. 27 (UPI) — El Gobierno chileno declino considerar el planteamiento ofrecido por Perú para dar una salida al mar a Bolivia, expresando que esa actitud "incide en materias propias de su exclusiva soberanía nacional".

Al mismo tiempo, señaló que "ese planteamiento implica además una modificación clara y manifiesta de las clausulas del tratado de 1929 que establecieron definitivamente la soberanía de Chile sobre Arica".

Una declaración leída por el Ministro de Relaciones Exteriores Patricio Carvajal, dice también que Chile "espera la respuesta a la consulta formulada en virtud del artículo primero del protocolo complementario del tratado de 1929" mediante una nota cursada el 19 de diciembre de 1973.

Dicho artículo dice que "los Gobiernos de Chile y Perú no podrán sin previo acuerdo entre ellos ceder a una tercera potencia la totalidad o parte de los territorios que, en conformidad al tratado de esta misma fecha, quedan bajo sus respectivas soberanías".

El planteamiento peruano aceptó una oferta chilena de ceder un corredor (franja territorial) para que Bolivia tenga una salida propia al mar.

Sin embargo, propuso que la franja termine en una zona costera bajo soberanía compartida de los tres países y sugirio una administración portuaria tri-nacional para el Puerto chileno de Arica, situado junto al corredor.

La proposición peruana fue formulada en respuesta a una consulta hecha por Chile, respecto a sus conversaciones con Bolivia, de acuerdo con el citado tratado de 1929.

El tratado de 1929 se refiere a los territorios que quedaron bajo las soberanías de Chile y Perú, después de la Guerra del Pacífico de 1879.

Atentado Contra una Librería

ALBACETE (España), Nov. 26 (EFE)—Un potente artefacto estalló está noche aquí en una librería especializada en textos de matiz socialista.

No hay que lamentar desgracias personales, si bien los daños materiales son cuantiosos.

Hasta el momento nadie se ha atribuido el atentado.

Halagadoras las Perspectivas Cafeteras de Colombia

BOGOTA, Nov. 27 (AFP).— Las perspectivas para el café colombiano se presentan halagadoras tanto en el mercado extranjero como en el plano nacional, estimó el Congreso de Caficultores reunido aquí.

Los precios externos del grano se sostendrán al menos hasta 1980 (la libra se cotiza a 1.90 dólar), debido a la escasez existente, factor que propicia el sostenimiento de los precios alcanzados, se conceptuó en ese Congreso.

Para los caficultores, Colombia podrá manejar sin sobresaltos una producción de 11.400.000 sacos anuales prevista para finales de esta década.

El nivel de las existencias mundiales de café es crítico y la producción brasileña muestra una lenta recuperación, se estimó en este Congreso reunido en la presente semana para adoptar medidas internas y aprobar programas relacionados con aumento de siembras, tecnificación y planificación de las mismas.

Los caficultores colombianos recordaron también las predicciones de tostadores estadounidenses en el sentido de las consecuencias de un encarecimiento excesivo del café, fenómeno que se traduciría en una baja del consumo.

Esa eventualidad podría afectar el buen panorama previsto, indicó el presidente de la Federación de Caficultores, Arturo Gómez Jaramillo.

"Se hace necesario, hizo notar este portavoz, que los países productores armonicen algunos mecanismos de regulación del mercado, con el fin de administrar la buena situación".

LA GRIPE

Esto es como trabajará el programa de protección contra la gripe sin-costo en Ontario.

Puede iniciarse un brote de gripe en Ontario este Invierno. Así es que su Provincia está recomendando vacunación tanto contra la gripe porcina y la gripe Victoria para personas mayores de 65 años, y personas mayores de 20 años que tienen alguna enfermedad crónica tal como diabetes, enfermedad del corazón, pulmón ó higado. Planeamos vacunarles con una inoculación antes de que las enfermedades aparezcan –si es que aparecen. No hay cobro.

También estamos ofreciendo vacunación contra la gripe porcina sin cobro a otras personas mayores de 20 años que QUIEREN ser vacunados.

Pero nadie estará obligado a aceptar la vacunación –es una desición personal y voluntaria.

QUE SON ESTAS GRIPES
Ambas gripes son causadas por viruses contagiosos que se desenvuelven directamente de una persona a otra, tal como lo es la gripe normal. (Gripe porcina no es causada debido a la alimentación de puerco).

Se sospecha que la gripe porcina es la misma similar a la gripe de 1918-19, la cual fué responsable de la muerte de 20 millones de personas alrededor del mundo, incluyendo 45,000 canadienses. La gripe Victoria fué responsable por muchas muertes y enfermedades tan recientemente como él invierno pasado.

SINTOMAS
Los síntomas son generalmente fiebre, dolor de los músculos, dolores de cabeza, escalofrios y tos. Toma de 1 a 3 días desde el momento en que el virus penetra en el sistema hasta que comienza a sentirse enfermo. La gripe dura de dos a siete días. Con severas infecciones, la gripe puede causar muerte. La gripe porcina puede causar muerte en las primeras 24 horas.

PROGRAMA DE VACUNACION DE ONTARIO SIN RECARGO
Para protección ante estas dos gripes, los 44 Oficiales Médicos de Salud de Ontario administrarán un programa de vacunación através de toda la Provincia. Fechas, lugares y horario de las clínicas en su area será anunciado.

Muchas de las 2,200 enfermeras de salud pública llevarán a cabo las vacunaciones. Algunos médicos de familia vacunarán a sus pacientes cronicamente enfermos. Su Gobierno de Ontario paga todos los costos.

Las vacunaciones serán hechas con agujas tradicionales ó con rápidos inyectores a fuerza de aire que no causan dolor y que disparan una liviana ración de vacuna através de la piel del brazo. El inyector puede vacunar 1,000 personas por hora, y ha sido usado en forma segura por muchos años. Las vacunaciones de gripe no dejan cicatriz.

POSIBLES SINTOMAS ADICIONALES PARA AQUELLOS QUE SERAN VACUNADOS
La mayoría de las personas no tendrán síntomas adicionales de esta vacuna. Serios síntomas adicionales son escasos, pero pueden ocurrir –como lo es con cualquier vacuna. Síntomas adicionales menores tales como un brazo hinchado, dolores de cabeza, fiebre y dolor de músculos, que demoren 1 o 2 días. Si estos síntomas menores persisten, póngase en contacto con su médico. Protección en contra de la vacuna se inicia luego de tres semanas y probablemente demore durante un año.

QUIEN NO DEBE DE SER VACUNADO
Si es alergico a huevos de pollo, pollo ó plumas de pollo, no se vacune, porque la vacuna está hecha de huevos de pollo y puede causar severa reacción. Si tiene fiebre, respiración aguda u otra infección activa, no se vacune mientras esté enfermo. Nadie debe ser vacunado en contra de gripe porcina antes o después de 14 días de obtener alguna otra vacunación.

Vacuna contra la gripe protegerá 80 a 90% de aquellos vacunados –pero no existe droga o antibiotico que cure la gripe, así es que vacunacion es deseable.

Para mayor información acerca dee programa de vacunación de gripe póngase en contacto con su unidad de salud pública local.

Ministry of Health
Frank Miller,
Minister

William Davis,
Premier

Province of Ontario

Muere un Bebé de 3 Meses Durante una Refriega en la Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 26 (UPI)— La violencia política que ha costado a este país por lo menos 1217 vidas en lo que va del año, se mantuvo latente en la capital provincial de La Plata, 60 kilómetros al Sur, donde tres guerrileros izquierdistas, un policía y un bebé de tres meses murieron en el transcurso de una refriega que se prolongó durante más de dos horas, según fuentes policiales.

Este es el segundo niño de corta edad que perece en menos de una semana en este tipo de acciones, cuyo epicentro más violento parece desarrollarse en La Plata, donde en las últimas tres semanas casi 70 guerrilleros murieron en enfrentamientos con fuerzas conjuntas.

Las fuentes dijeron que en las acciones desarrolladas anteayer en un suburbio de esa ciudad las fuerzas combinadas dieron muerte a dos hombres y una mujer que se hallaban refugiados en una vivienda desde la que se resistieron a ser detenidos.

Un policía murió en el tiroteo. Otros dos, que habían conseguido ganar los techos de la casa, cayeron al ceder estos y fueron baleados por los terroristas resultando gravemente heridos.

Un tanqueta del ejército consiguió finalmente dominar la situación tras efectuar repetidos disparos contra la vivienda logrando abrir una brecha por la que se introdujeron los efectivos.

Se Mantiene Firme Pinochet en Lucha contra el Marxismo

SANTIAGO (Chile), Nov. 26 (UPI)— El presidente Augusto Pinochet advirtió que no claudicará en la lucha que tiene contra el marxismo y sus seguidores porque "ellos también la siguen".

Pinochet hizo la declaración al agradecer el saludo que le brindaron sus ministros de Estado, en ocasión de cumplir 61 años de edad.

En nombre del Gabinete habló el ministro de Obras Públicas, Hugo León, quien se refirió a los ataques del marxismo internacional contra el Gobierno y afirmó que "no dudamos que (Pinochet) sabrá mantener su doctrina sin claudicaciones".

Al responder el Mandatario, aseguró que "mientras tenga este estímulo no voy a claudicar. Estoy en la lucha desde el primer día porque conocí lo que era el marxismo.

Posteriormente, en conversación informal con los periodistas destacados en la Casa de Gobierno, Pinochet dijo en confidencia que el mejor regalo de cumpleaños que le hubiera gustado recibir es que se le hubiera dicho: "Las fuentes de trabajo crecieron en un 100 por ciento... y ahora nos falta mano de obra" para que toda la gente tenga trabajo y salarios que les permitan vivir tranquilos.

Préstamo de $60 Millones a Argentina

LONDRES, Nov. 26 (UPI)— Un grupo de bancos británicos otorgó un préstamo por el equivalente de 60 millones de dólares al Banco Central de la República Argentina.

En la transacción, el Lloyds Bank International actuó como agente.

El préstamo, que será destinado a reestructurar parte de la deuda externa argentina, consiste en uno de una serie de empréstitos hechos a la Argentina por bancos europeos, norteamericanos, canadienses y japoneses.

Desean Buscar Petróleo en Perú

LIMA, Nov. 27 (AFP)— Veinte compañías extranjeras desean buscar petróleo en el Perú, expresó el ministro de Energía y Minas, general Arturo la Torre.

Han respondido así a un llamamiento del Gobierno para que trabajen áreas nuevas en la Amazonia, así como en el zócalo continental indicó el ministro.

En quince zonas exploradas en la región amazónica, sólo la estatal Petro Perú y la norteamericana Occidental Petroleum han encontrado hidrocarburos. Las demás, abandonaron ya los trabajos.

En cuanto al zócalo continental, únicamente la Belco Petroleum ha hallado petróleo en la región del país, frente al departamento de Tumbes.

Califican a un Libro de Calumnioso

LIMA, Nov. 27 (UPI) El ex presidente Juan Velasco Alvarado calificó de "vil calumnia" el contenido de un reciente libro del periodista local Alfonso Baella, en el que se lo menciona como supuesto responsable de un contrabando descubierto meses antes que asumiera el poder en octubre de 1968.

En una carta dirigida al Primer Ministro, Ministro de Guerra y Comandante General del Ejército, General Guillermo Arbulu Galliani, el ex Mandatario dice que se somete incondicionalmente a los documentos que obran sobre el particular en poder del comando del Ejército.

Impresión de invitaciones, tarjetas, sobres y cartas membreteadas, volantes, tipografia.
SE HABLA ESPAÑOL

LISBON PUBLICATIONS
Agostino Sequeira
357 COLLEGE ST. Suite Nº 2 Tel. 923-1318

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS
$299.00
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.

OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO

PANAMERICAN ENTERPRISE
PRESENTA
GRANDIOSO BAILE

en los elegantes salones del
UKRAINIAN NATIONAL FEDERATION
297 COLLEGE ST. Amplio estacionamiento gratuito
DIRECTAMENTE DEL ECUADOR Y POR PRIMERA VEZ TORONTO AL CONSAGRADO ORGANISTA INTERNACIONAL:
EDUARDO ZURITA
Y SU CONJUNTO SHOW
para celebrar las fiestas de la fundacion de "Quito"
Viernes 3 de Diciembre de 1976.- Desde las 7 de la noche
... ademas, del patio, el fabuloso Conjunto
★★★ "LOS PIRANAS" ★★★
DONACION: $8.00
Boletos en venta en: SOL DE ESPAÑA, 924 College st. - 536-6292

Reunión del Consejo de Defensa de los Países Centroamericanos

MANAGUA, Nov. 27 (EFE) El ministro salvadoreño de Defensa, general Federico Castillo Castillo, arribó hoy a esta capital encabezando la Delegación Militar de su país que participará en la VII Reunión Extraordinaria del Consejo de Defensa de Centroamérica (CONDECA).

Los ministros de Defensa y Seguridad Pública de Centroamérica y Panamá celebrarán aquí una reunión de dos días.

En el curso de la misma coronel Heberto Sánchez, ministro de Defensa del gobierno nicaragüense, hará entrega de la presidencia del "CONDECA" a su sucesor, el general Romeo Lucas García, su similar del gobierno guatemalteco.

La clausura del cónclave castrense del más alto nivel del área culminará mañana sábado con una parada militar en la explanada de la "Loma de Tiscapa", en esta capital.

En dicha parada participarán tropas de los ejércitos de Guatemala, El Salvador y Nicaragua, así como los oficiales observadores de Honduras, Costa Rica, Panamá, Comando Sur del Ejército norteamericano y de la Junta Interamericana de Defensa (JID)

Durante esa parada el presidente de Nicaragua, general Anastasio Somoza Debayle, impondrá la condecoración "Cruz del Condeca" a los generales Fausto David Rubio, de Guatemala, y Carlos Humberto Romero, de El Salvador, y a los coroneles Roberto Palma Gálvez, actual canciller hondureño, y Heberto Sánchez, de Nicaragua.

Comandos Argentinos en España

BARCELONA (España), Nov. 27 (EFE) — Dos comandos terroristas, procedentes de Argentina, entraron este mes en España, informa en su último número la revista "Día 32".

Uno de ellos, capitaneado por una mujer, Moira Nanafani, llegó de Argentina con dos ex-montoneros y un aviador y se proponia realizar una serie de hechos terroristas, entre ellos el asesinato de varios políticos.

Pasarán los Colombianos una Navidad a Media Luz

BOGOTA, Nov. 26 (EFE)— Los colombianos pasarán este año una Navidad a "media luz", al anunciar hoy el Gobierno que habrá austeridad de energía eléctrica como consecuencia de la crisis energética.

Además de las dificultades económicas producidas por una "galopante inflación", los colombianos deberán atender ahora la recomendación gubernamental de evitar un mayor consumo de luz.

El ministro de Minas y Energía Jaime García Parra, anunció hoy en la Comisión Tercera de la Cámara, que el Gobierno pondrá en marcha una campaña "para recomendar a la gente hacer austeridad de energía,sobre todo en la época navideña que se avecina".

Colombia deberá hacer un esfuerzo conjunto de Gobierno y usuarios para que la crisis energética no sea mayor, y se tendrán que efectuar inversiones del orden de los 3.00 millones de dólares para duplicar sus actuales servicios de energía eléctrica.

DEVORAN TIBURONES A NARCOTRAFICANTES

RIOHACHA, Colombia, Nov. 26 (EFE)— Dos ciudadanos norteamericanos que transportaban un cargamento de "marihuana" a bordo de un avión DC-3, fueron devorados por los tiburones frente a las playas colombianas de la Alta Guajira, se confirmó oficialmente.

De acuerdo con los informes recibidos en esta ciudad, los estadounidenses, cuyos nombres no se dieron a conocer, trataron de alcanzar la orilla a nado, tras el hundimiento de la aeronave en el Mar Caribe.

Se cree que el accidente se debió a fallas mecánicas del aparato y el exceso de carga del estupefaciente evaluado en unos setenta millones de pesos (dos millones de dólares).

ABATIDOS EXTREMISTAS

BOGOTA, Nov. 26 (EFE)— Un abogado que militaba en el Partido Comunista colombiano y una mujer que le acompañaba fueron abatidos a tiros por unos desconocidos que huyeron en un automóvil particular, informó la policía.

El Servicio de Inteligencia Militar (B-2) identificó a las víctimas como Alfonso Romero Buy y Amparo Silva Santofimio.

Donan Bandera Chilena a Escuela Peruana

LIMA, Nov. 27 (AFP)—Una delegación de la Escuela Militar de Chile donó la bandera de su país a la Escuela Militar de Chorrillos, del Perú.

Integrada por cinco cadetes, presididos por el subteniente Oscar Codgou, la misión había llegado anoche para esta ceremonia, en cumplimiento de una promesa del ministro chileno de Defensa, general Hernan Bady Roche, quien visitó recientemente al Perú.

Viajará a México el Canciller Paraguayo

ASUNCION, Nov. 27 (AFP)—El canciller paraguayo, Alberto Nogues, viajará a México, se confirmó aquí en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

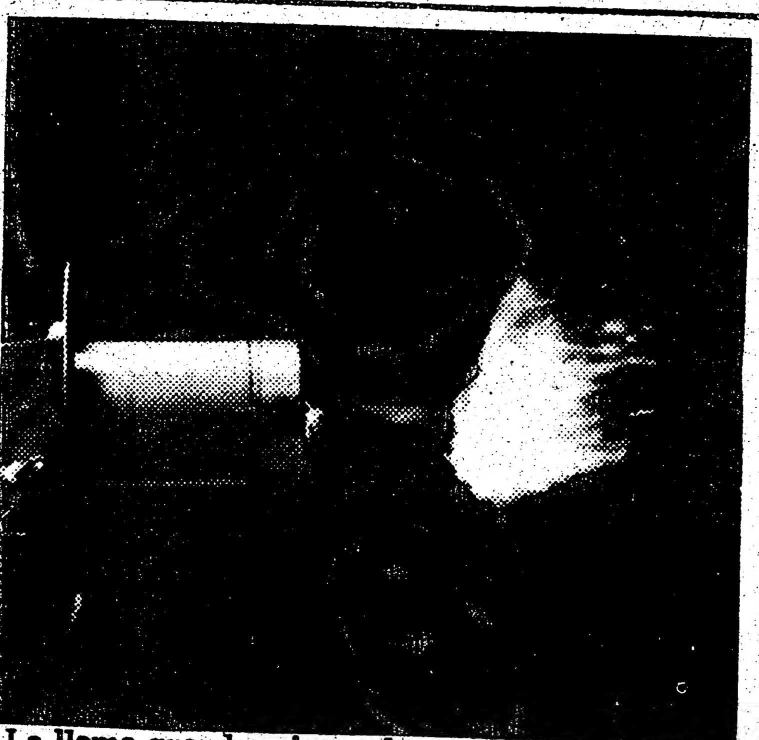
Nogues preside la misión especial de su país a la ceremonia de la transmisión del mando presidencial de José López Portillo.

Se supo que Nogues abordará un vuelo regular de una empresa comercial y viajará a México, vía Panamá.

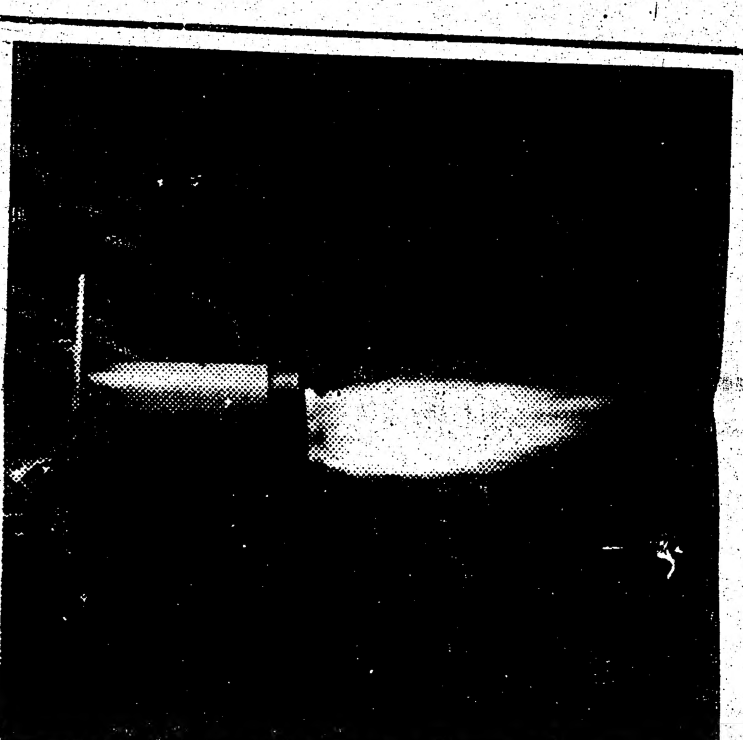
Luego de México, Nogues viajará a Brasilia donde presidirá la delegación paraguaya ante la Conferencia Ministerial de la Cuenca del Plata, cuyo cónclave se efectuará entre el 7 y el 9 de diciembre.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION

S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español



La llama grande e irregular de un quemador antiguo estilo revólver. Llama humeante.



Limpia-Encendedor tiene llama más intensa y estable. Es más limpia y se deposita menos hollín.

Vea como el sorprendente Limpia-Encendedor de thermoshell puede reducir hasta un 10% el consumo de aceite para calefacción

Su calorífero se prende y se apaga miles de veces cada invierno. Cada una de esas veces, algo del combustible no se quema eficientemente. El resultado ? Encendidos humeantes con hollín que le roba energía y se deposita en el quemador, el interior del calorífero y los tubos de la chimenea. Cuando se apaga algo del combustible puede filtrarse a la cámara de combustión también.

EL PROBLEMA RESUELTO.
Nuestro calorífero thermoshell con el Limpia-Encendedor supera esos problemas con un encendedor de retardo que permite una presión estabilizada de aire/combustible y asegura el encendido al segundo.
Y se detiene instantáneamente cuando se apaga.
El Limpia-Encendedor tiene otras ventajas. Una alta eficiencia en la combustión que las provistas por los antiguos quemadores estilo revólver.

Y esta eficiencia puede ser mantenida a través de la temporada de calefacción. También reduce la emisión de hollín a la atmósfera.

COMO ES DE EFICIENTE SU CALORIFERO ?

En una encuesta reciente en los hogares canadienses, thermoshell descubrió que más del 95% de los caloríferos trabajaban bajo el 82,5% de eficiencia del Limpia-Encendedor !

El promedio de eficiencia era del 72,5%. Ahora usted sabe porqué nosotros decimos que este sorprendente quemador puede reducir su gasto de combustible en un 10%.

CONOZCA TODOS LOS DETALLES.
Llámenos al número que está abajo. Uno de nuestros representantes podrá discutir en detalle las ventajas de los modernos caloríferos thermoshell.
Si usted está construyendo una nueva casa o su calorífero aún no está instalado, piense en serio acerca de este asombroso y eficiente calorífero.
Si usted paga $ 450 anuales de combustible, significa que puede tener un ahorro de $ 45.

LLAMENOS AHORA MISMO.
NOSOTROS LE PODEMOS DECIR SI USTED PODRA ESPERAR ESE TIPO DE AHORRO ESTE INVIERNO.

MAS MILLAJE POR SU DOLAR CALIENTE.

SHELL CANADA LTD.
661-2111
3975 KEELE DOWNSVIEW

thermoshell

INCREIBLE,
PERO CIERTO.

ESTOMAGO Y SINUSITIS.
Yo sufría de dolores estomacales desde los 25 años y mi marido de sinusitis desde los 20 años. Consultamos muchos médicos sin resultado.
Conocimos a Mr. Desfosses en Abitibi y desde ese momento nos sentimos bien, hace de ésto ya 15 años y no olvidaremos jamás lo que él hizo por nosotros.
Mr. y Mme. Gerard Beaudet. 489 Iberville, Sept-Iles, Cté. Saguenay, P. Q. Tel. 962-2356.

Para mayor información :

J. ANATOLE DESFOSSES
506 EST. BOUL.
ST-JOSEPH, MONTREAL
TEL.: 521-2854
Oficina : Todos los Lunes de 9 a.m. a 8 P.m. Sin cita.

Atención Ecuatorianos

Miren que precios!!

Conchas Fiesta......0.95	Mote al natural (paquete grande)......1.25
Mote envasado.......0.70	Harina de plátano (paquete grande)...1.25
Maíz de Tostar......1.25	Harina de Habas (paquete grande)....1.25

Piñol (paquete grande)...............1.25
Harina de arbejas (paquete grande).1.25
Machica (paquete grande)............1.25

Y MUCHAS, MUCHAS MAS ESPECIALIDADES ECUATORIANAS A PRECIOS MUY REDUCIDOS TALES COMO: CULANDRO, ACHIYOTE, CHOCOLATE, HORNADO, HARINAS DE TODAS LAS CLASES CARNES DE PRIMERA CALIDAD, LIBROS, PERFUMES, LONG PLAYS ETC. ETC.

Y RECUERDE QUE LOS DIARIOS Y REVISTAS QUE SALEN EL LUNES EN EL ECUADOR, USTED LOS PUEDE COMPRAR EL MARTES AL MEDIO DIA EN NUESTRO COMERCIO.

Recuerde saber comprar es saber ahorrar y nuestro lema es
"LA AMERICA NO SE HIZO EN UN DIA"
Por eso vendemos a precios normales. Le esperamos en el primer Supermercado Hispano de Canada.

Sol de España y Unión Hispana

924 College St. Toronto Ont. Canada Tel. 536-6292

ABIERTO DE 9 am. a 9 pm.

Comandos Argentinos en España

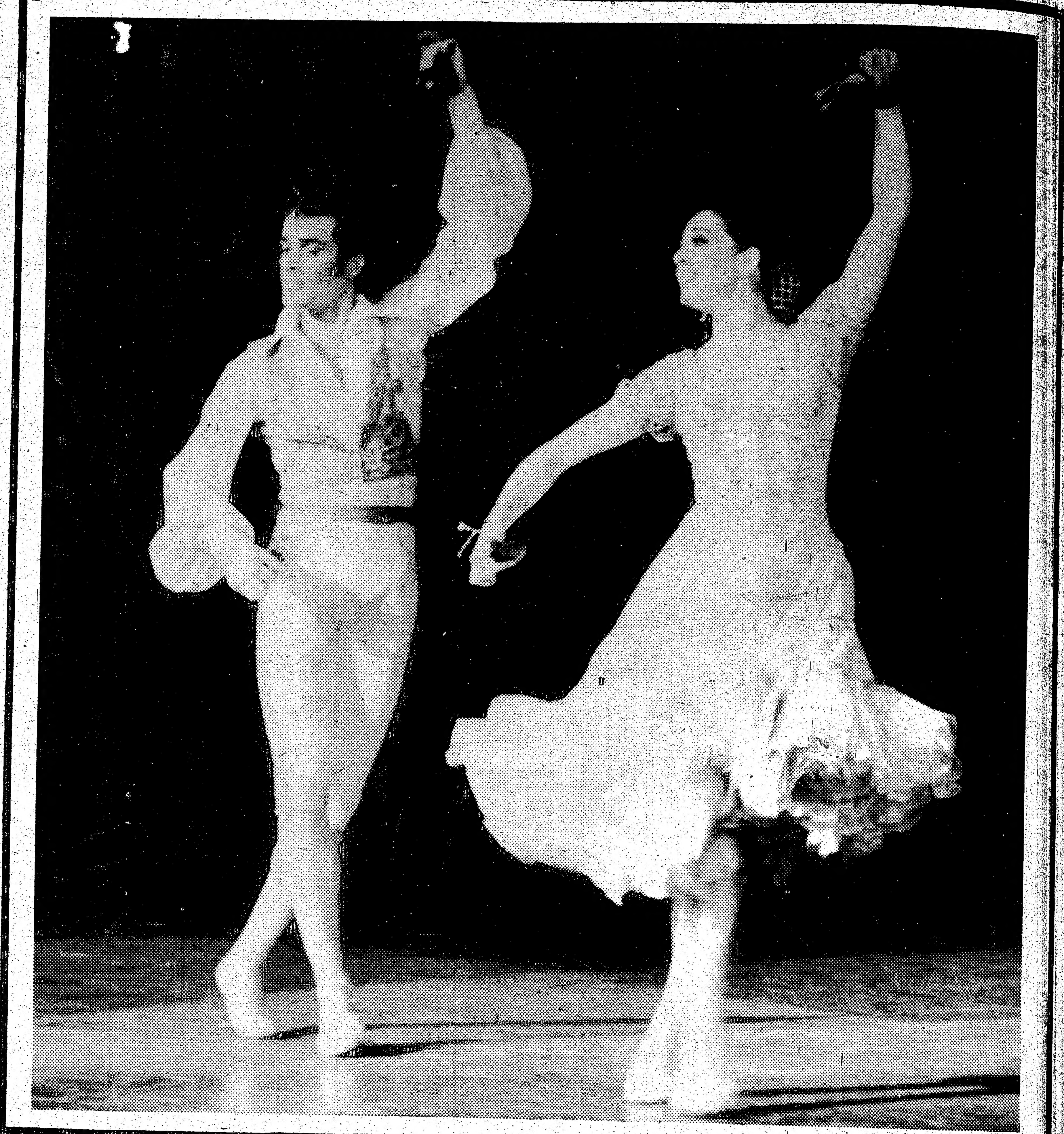
BARCELONA (España), Nov. 27 (EFE) — Dos comandos terroristas, procedentes de Argentina, entraron este mes en España, informa en su último número la revista "Día 32".

Uno de ellos, capitaneado por una mujer, Moira Nanstani, llegó de Argentina con dos ex-montoneros y un aviador y se proponía realizar una serie de hechos terroristas, entre ellos el asesinato de varios políticos.

...TURAS C.I.L., ...S PARA EL HOGAR, ...HERRAMIENTAS, ...LOMERIA, ...OS ELECTRICOS ...ATERIALES ...ONSTRUCCION
...ME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128 & 923-6122
Se habla español

...e llama más intensa y es... se deposita menos hollín.
...ente ...ermoshell ...10% el ...lefacción
...medio de eficiencia era del ... Ahora usted sabe porqué ...ros decimos que este sorprendente ...ador puede reducir su gasto de ...stible en un 10%.
...ZCA TODOS LOS DETALLES. ...e al número que está abajo. ...e nuestros representantes podrá ...r en detalle las ventajas de los ...os calorífero thermoshell. ...ed está construyendo una nueva ... su calorífero aún no está ...do, piense en serio acerca de ...ombroso y eficiente calorífero. ...d paga $ 450 anuales de ...stible, significa que puede ...un ahorro de $ 45.
...ENOS AHORA MISMO. ...TROS LE PODEMOS DECIR SI ... PODRA ESPERAR ESE TIPO ...ORRO ESTE INVIERNO.
... DOLAR CALIENTE.
...hermoshell

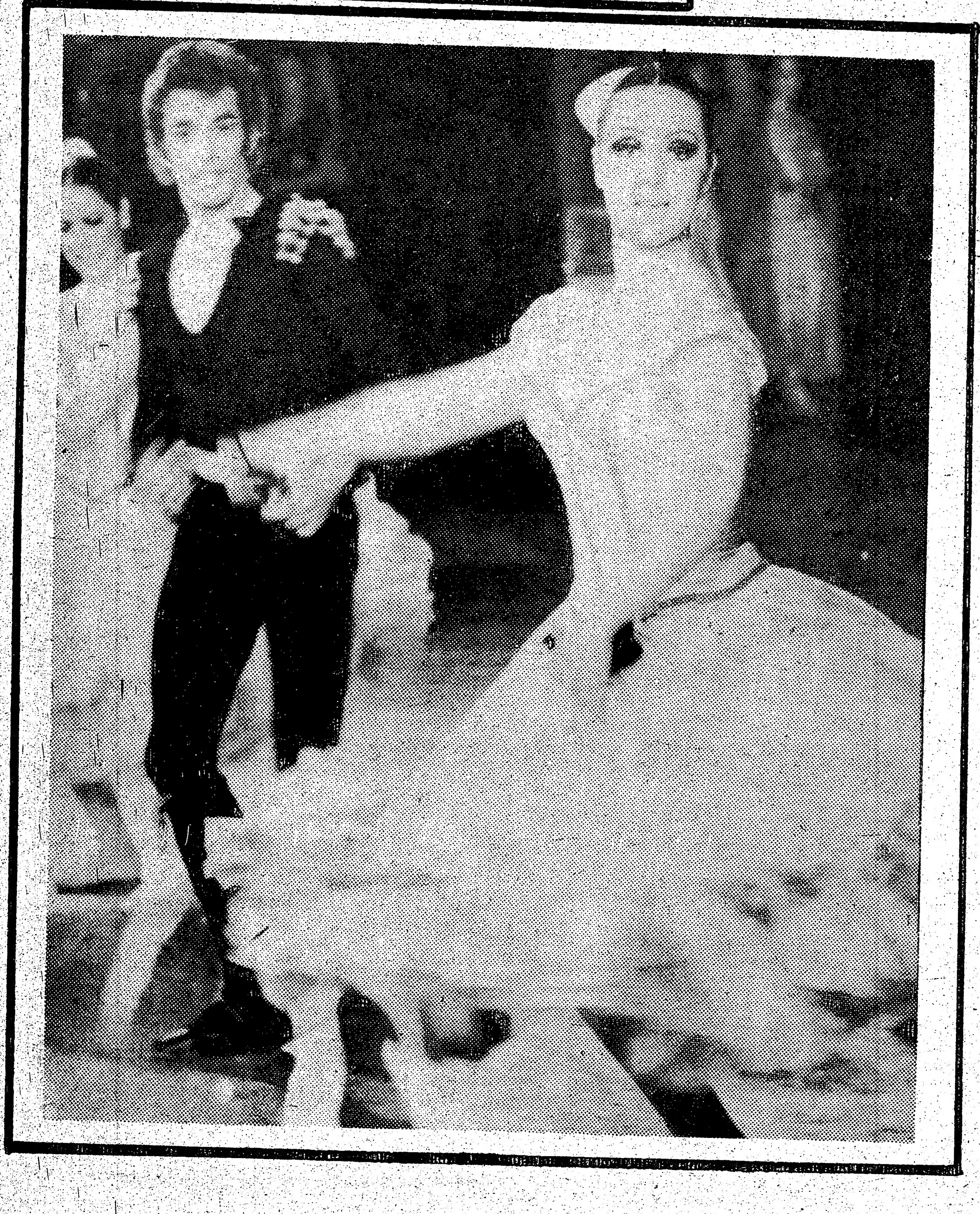
El Popular, Lunes 29 de Noviembre de 1976



COMPAÑIA NACIONAL DE BALLET ESPAÑOL.

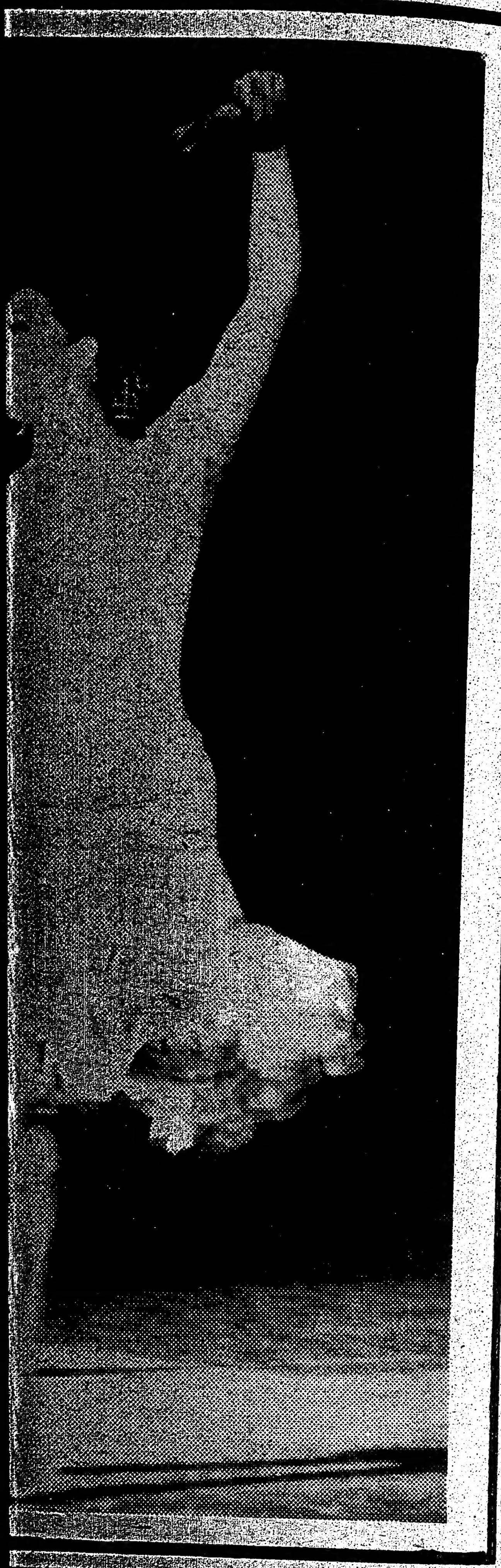
Como un privilegio se puede catalogar el haber asistido a la función inaugural del Ballet Nacional de España en el O'Keefe Centre de la ciudad de

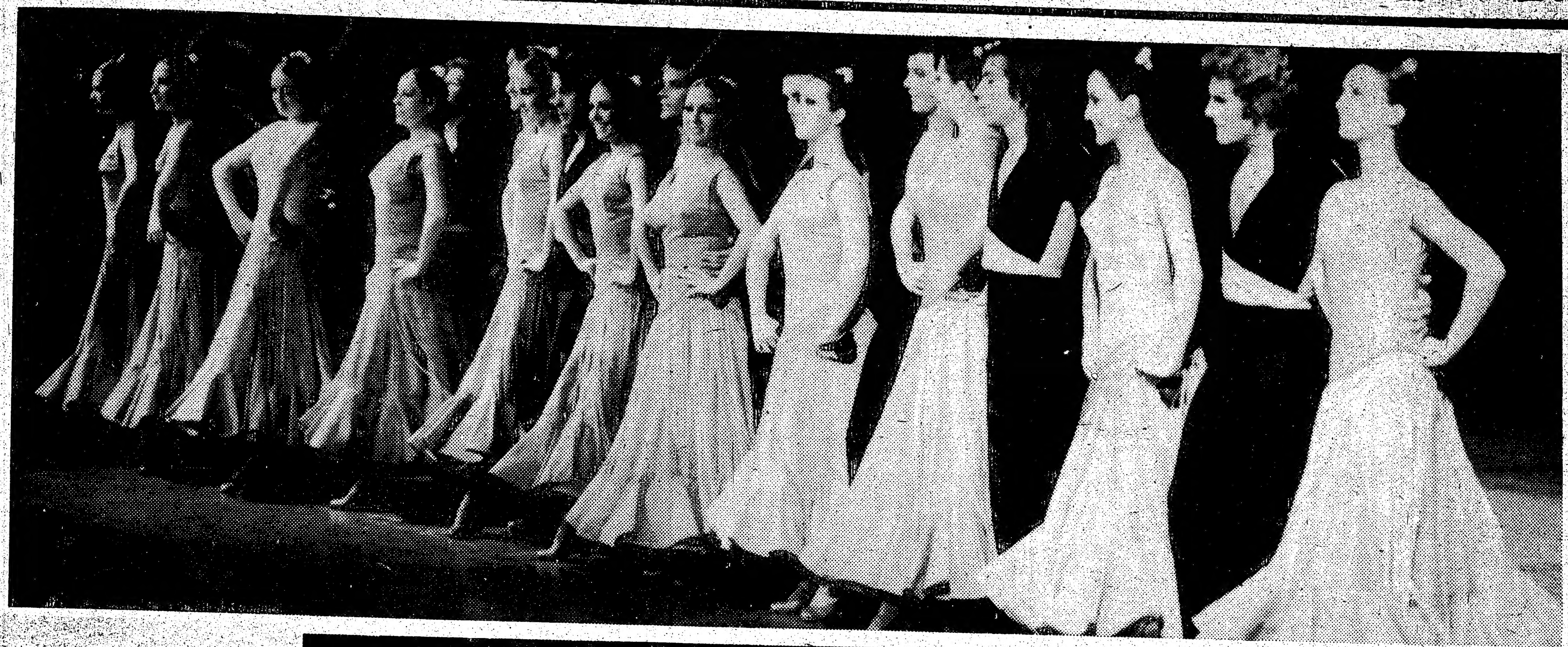
Pasa a página 13



CLUB HISPANO

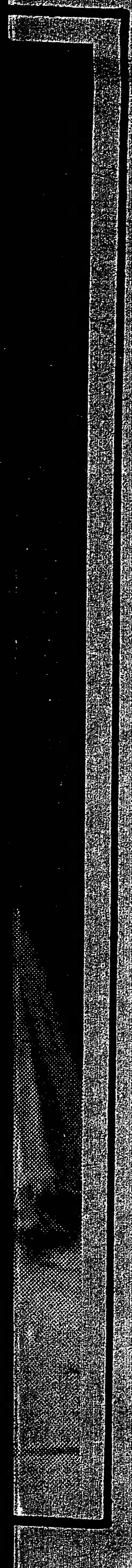
La noche del sábado 27 de noviembre tuvo lugar en los salones del Club Hispano de Toronto un agasajo con motivo de brindarle la despedida del Canadá al Sr. Faustino Naves quien ha sido un pionero de la Institución y quien llegó a ocupar la Presidencia de la Institución hasta hace 2 años . Con tal motivo le fué ofrendado un pergamino y un regalo muy especial de parte de los socios. El Sr. Naves regresa a España donde residirá en la ciudad de Valencia.





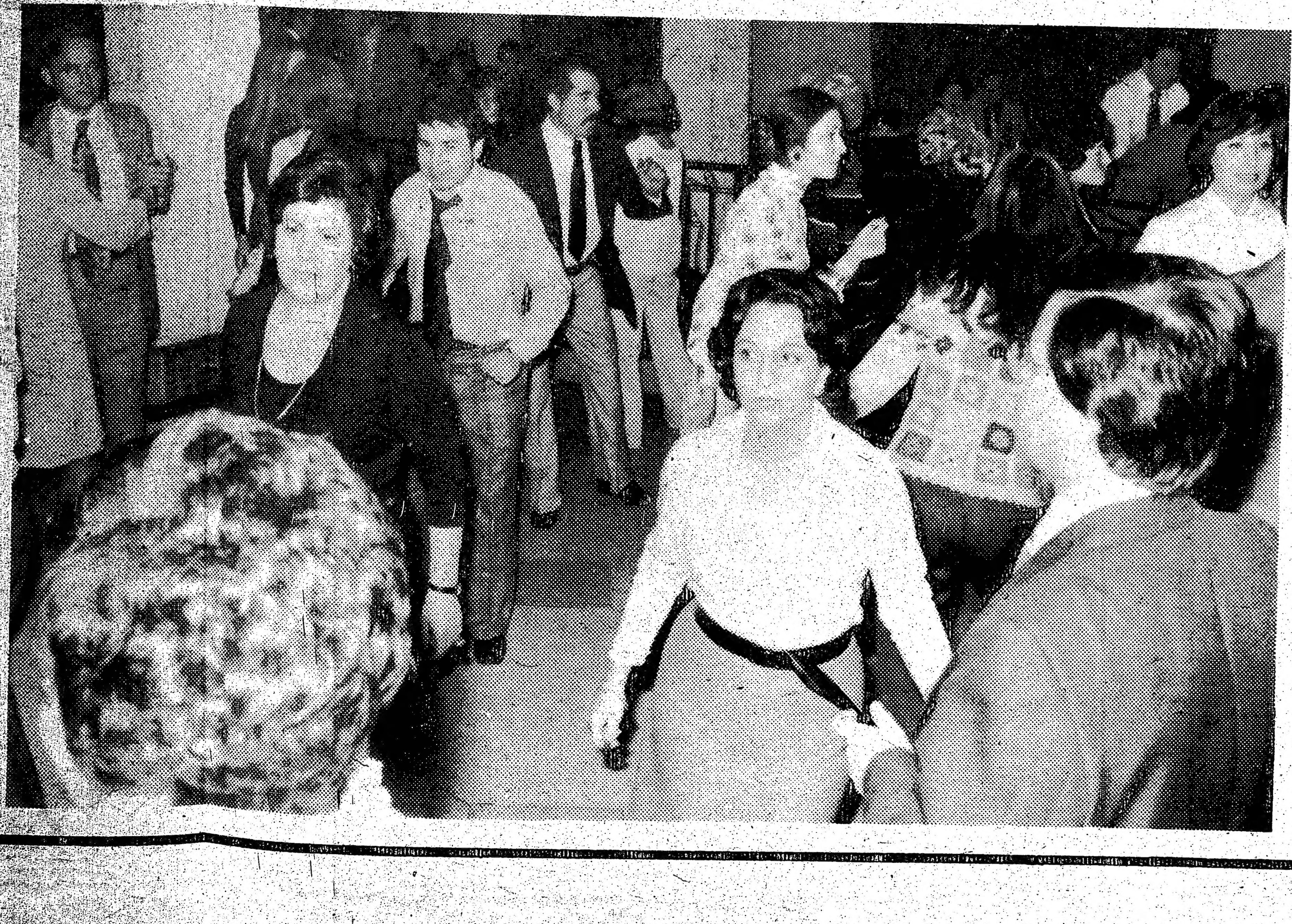
Viene de página 12

Toronto el domingo 28 de Noviembre. Se puede considerar un privilegio puesto que esta ha sido una oportunidad de esas que se dá una vez en mucho tiempo y porque el espectáculo al que asistimos es de un gran contenido artístico, lleno de gracia y alegría, algo que realmente vale la pena. Esta es la primera vez que la compañía actua en Toronto, luego de haber realizado una extensa gira de 4 meses por muchas capitales de las 3 Americas.



CLUB HISPANO

La noche del sábado 27 de noviembre tuvo lugar en los salones del Club Hispano de Toronto un agasajo con motivo de brindarle la despedida del Canadá al Sr. Faustino Naves quien ha sido un pionero de la Institución y quien llegó a ocupar la Presidencia de la Institución hasta hace 2 años . Con tal motivo le fué ofrendado un pergamino y un regalo muy especial de parte de los socios. El Sr. Naves regresa a España donde residirá en la ciudad de Valencia.



Introducción a la Música
El Corno
V

Por SERGIO DORANTES GUZMAN

David Cristes, cornista principal de la O.S.X.

Instrumento de viento, de metal, con embocadura, de tubo cónico enrollado sobre sí mismo y que termina en un ancho pabellón.

El hecho de que los antiguos autores franceses posteriores al siglo XI mencionen el corno no significa que exista ninguna certeza respecto a la naturaleza del instrumento: es por esto que algunos creen que es derivado del antiguo instrumento construido con el cuerno de diversos animales. Toinville y algunos escritores posteriores llaman **cuerno sarraceno** a un instrumento no definido, que producía sonidos análogos a los de "una cornamusa muy aguda" (hemos hablado varias veces de este instrumento, por lo que daremos algunos datos; pertenece a los instrumentos de viento integrado por un saco de piel que sirve de depósito de aire del que se alimentan una serie de tubos, en número y longitud variables, algunos de los cuales suenan al aire formando bordón y uno, el principal, taladrado de agujeros, permite la ejecución de dibujos melódicos; conocido desde la antigüedad, fue popularizado en la Edad Media).

Una de las tapicerías de Reims (siglo XV) contiene la figura de una trompeta de guerra cuyo tubo replegado en forma circular parece un primer paso hacia la corneta de postillón y al corno de caza. Este parece haber recibido su forma definitiva en Francia, desde principios del siglo XVII; fue importando en 1661 por Inglaterra, donde es conocido con el nombre de **frech horn**; veinte años después el conde Von Sprock lo introduce en Bohemia; desde entonces se le conoce con el nombre de corno francés.

La familia Chrétien, que fabricaba cornos de caza, establecida en Vernon y luego en París, durante los reinados de Enrique IV, Luis XIII y Luis XIV daba a sus instrumentos longitudes que fueron variando desde 0.66 hasta 1.44 metros. El diámetro interior de un corno de caza de esta época, de una sola vuelta, es de un metro.

En Madrid se Presenta "La del Manojo de Rosas"

MADRID,

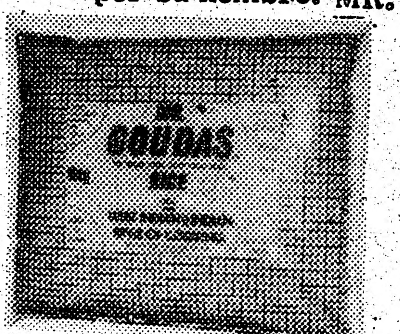
En el Teatro Cómico de esta ciudad se representa "La del manojo de rosas", una de las zarzuelas más populares, con música del maestro Sorozábal y letra de Ramos de Castro y Anselmo C. Carreño.

En esta puesta en escena de la compañía de José de Luna siguen sonando alegres los sones de la partitura. En cambio, el libro, chispeante y sentimental, ha sufrido cierta actualización, a base de "morcillas" que se refieren a Bárbara Rey, al "Atlético de Madrid" y canciones como "¿Qué pasa contigo, tío?" y "La Ramona".

Con decorados sencillos, pero adecuados, y orquesta en vivo, Tomás Alvarez, Marieli Merino, Enrique del Portal, Maruja Boldoba y Luis Bellido, así como el resto de la compañía, se defienden muy bien y arrancan aplausos de un público incondicional.

VENECIA.—La guitarra mágica de Paul en su concierto "Para salvar a Venecia". (Fotos Sygma).

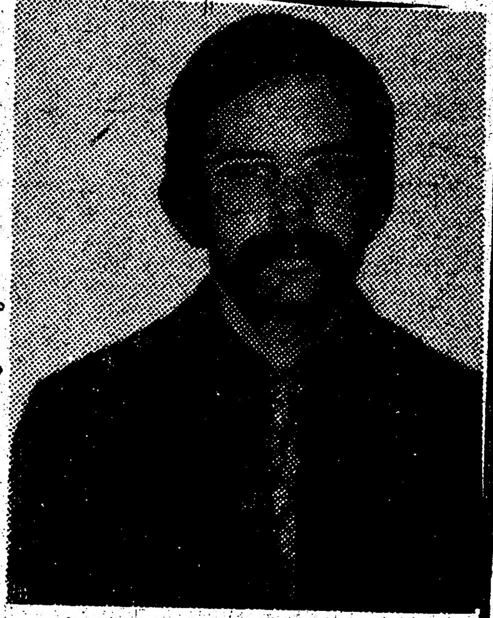
El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS



TREMBLAY INC.

PARA VENTA O COMPRA DE SU PROPIEDAD CONSULTENOS SIN COMPROMISO. ESTIMACIONES GRATUITAS.

Jorge Gonçalves
176 Duluth E. Mtl.
Of. 845-7201
Res. 73_-5192



Jorge Gonçalves

OCTAVIO M. RUIZ, M.D., L.M.C.C.

MEDICINA GENERAL Y DE NIÑOS.

Consultas previa cita: Lunes, Martes, Miercoles y viernes de 1.30pm. a 8.30pm.

1140 EST RUE JEAN-TALON
MONTRÉAL
270-2141

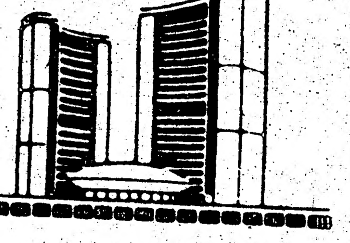
LAS MEJORES CARNES Y LAS MAS FRESCAS Y QUE SERVICIO!!

SU CARNICERIA A SUS ORDENES

HABLAMOS ESPAÑOL

POPULAR BUTCHER

871 Dundas St. W. 363-9730



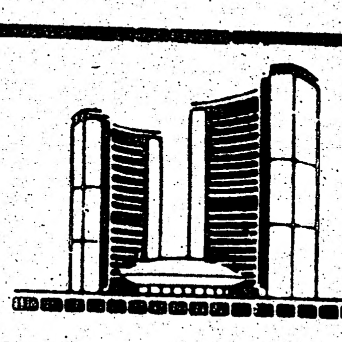
CIUDAD DE TORONTO

ELECCIONES MUNICIPALES
INFORMACION A PATRONES

Las Elecciones serán efectuadas en un día regular de comercio –LUNES 6 DE DICIEMBRE, 1976. Para que nadie esté impedido de su voto en las Elecciones, se URGE A LOS PATRONES RESPETAR para colaborar en cualquier forma posible a que los elect votantes efectuen su voto en horas de trabajo.

HORARIO DE VOTACION de 11 a.m. a 8 p.m.

ROY HENDERSON,
Clérigo de la Ciudad — Diciembre 2, 1976



ELECCIONES MUNICIPALES

DICIEMBRE 6, 1976

INFORMACION A ELECTORES

Se urge a los electores que voten antes de las 5 p.m. para evitar congestiones en las urnas electorales. Por favor no espere hasta las horas de mayor volumen de votantes (5 p.m. a 8 p.m.) para efectuar su voto.

Vote temprano
Horario de votación de 11 a.m. a 8 p.m.

SI HA CAMBIADO SU LUGAR DE RESIDENCIA desde el 12 de Octubre de 1976 su nombre no aparecerá en la lista de Votantes en su nueva dirección. Se llama la atención al hecho que su voto será ejecutado con referencia a su dirección anterior provisto de que esté usted en la Lista de Votantes de esa dirección.

Se urge a los electores de notar la dirección del lugar de voto especificado en la tarjeta enviada por correo a los votantes avisándoles donde deben de votar.

ROY HENDERSON
Clerigo de la Ciudad — Diciembre 2, 1976

GODIN RESIDENCES FUNERAIRES

El Propietario de la AGENCIA FUNERARIA que en los momentos de dolor asiste a la comunidad.

Residencias Funerarias

RICHARD GEORGES GODIN LIMITÉE
528, rue Rachel Est, Montréal
10540, rue Papineau, Montréal
Téléphone: 524-3571

COMUNICADO

El Centro Para Gente de Habla Hispana se complace en invitar a usted(es) a participar en su III Feria Artesanal "Manos del Inmigrante", que se llevará a cabo el sábado 18 de Diciembre de 1976, en Harbour Front, de las 12:00 del día hasta las 11:00 de la noche.
El objetivo de esta feria es poder mostrar al público, los diferentes aspectos de nuestra rica creatividad latinoamericana. Por lo tanto esta invitación se extiende a todos los individuos, grupos comunitarios, folklóricos y artesanales, interesados en participar, exponer y vender sus trabajos y en una u otra forma amenizar este evento. Al mismo tiempo será una expresión de nuestras celebraciones navideñas.
Para poder coordinar y organizar la feria, se tendrá una reunión con todas las personas interesadas, el sábado 13 de Noviembre, a las 4:30 de la tarde en el Centro Para Gente de Habla Hispana, 582A College St.
Esperamos contar con la asistencia de todos ustedes a esta reunión.

Raquel Marziali.

PROGRAMAS RADIALES EN ESPAÑOL EN MONTREAL.

Radio Centre Ville viene realizando ediciones especiales para toda la comunidad Hispanoamericana residente en Montreal.
Estas audiciones se transmiten todos los martes y jueves de 8 a 9 pm. y los domingos de 10.30 am. a 1 pm. En estos programas se dan a conocer noticias, actividades culturales, sociales, entrevistas y música.
El programa está conducido y dirigido por Pascual Delgado, quien recalcó que el mismo estará a disposición de las asociaciones y clubes culturales de habla hispana. Radio Centre Ville está en la banda de FM y ubicado en el dial CINX 94.3.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES DEL CLUB URUGUAY.

DICIEMBRE :

Diciembre 18 : Feria Artesanal (Harbor Front)
Diciembre 31 : Cena de Fin de Año.

FERIA ARTESANAL MANOS DEL INMIGRANTE.

Se presenta por tercera vez en Harbour Front el 18 de Diciembre.

El Centro para Gente de Habla Hispana, una vez más convoca a toda la comunidad hispanoamericana a dar una muestra de nuestras riquezas culturales, participando en este evento. Aquéllos que lo han hecho anteriormente son testigos del espíritu festivo, de unión y amistad que la ha caracterizado. Esta vez, más que nunca, tendremos la oportunidad de transformar nuestra feria en una gran fiesta que se verá matizada con nuestras propias celebraciones navideñas.
Teniendo la disponibilidad de las estupendas facilidades que ofrece el local Harbour Front, contamos con Ud. para hacer más brillante este acontecimiento.
Los artesanos y grupos folklóricos que se interesen en participar llamen a nuestras oficinas a los teléfonos : 533-8545 ó 533-8546.

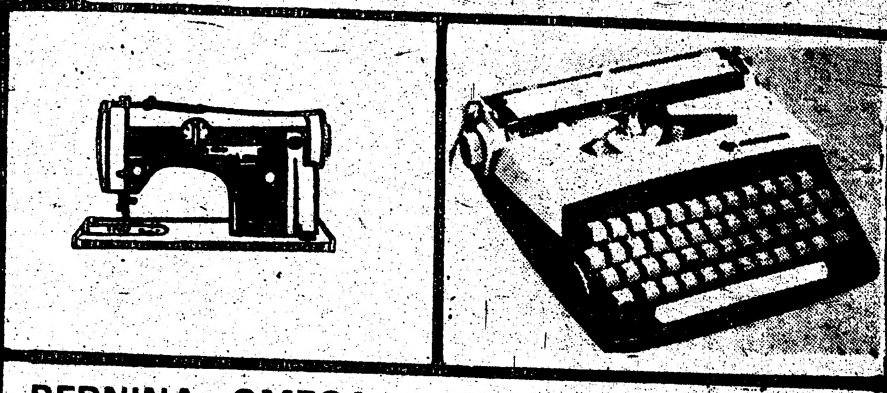
CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.

Ojalá pudiera hablar inglés!
Te has dicho alguna vez estas palabras ? No hay necesidad de seguir lamentándose. Ven a nuestras clases de inglés.
Los profesores hablan español ? SI.
Los profesores son titulados ? SI.
Es un curso planeado y adaptado a mis necesidades ? SI.
Lo único que te pedimos es que tengas el deseo de aprender y que asistas con regularidad.
El curso dura cuatro meses. Hay clases diurnas los días lunes, jueves y viernes de 9:30 a 11:30 am. y vespertinas los días lunes y jueves de 7:00 a 9:00 pm.
El curso te enseñará los aspectos más importantes del idioma inglés junto con darte una práctica intensiva. Nuestro plan de estudios y práctica considera las necesidades actuales de los alumnos y la clase se desarrolla de acuerdo a situaciones comunes de la vida, ya sean en el trabajo, en el banco, visitas al médico, uso del teléfono, etc. Los alumnos reciben un resumen de lecciones con sugerencias para estudiar y practicar, además de una guía de pronunciación y vocabulario de las situaciones estudiadas.
Edad, educación, incluso la aversión de volver a los libros, no son obstáculos tan grandes como los que te imaginas. Nuestro curso ha sido planificado precisamente para aquéllos adultos que trabajan, que no han estudiado nada por mucho tiempo y que no disponen de mucho tiempo libre. SI, comprendemos los problemas.
Ven a vernos. Las clases son gratuitas, los profesores están en el Centro todos los lunes, jueves y viernes a las 9:00 am. y los lunes y jueves a las 6:30 pm. para explicar el curso y el método.
Pregunta por John McHugh o por Julieta Fernández.

CLASIFICADOS

Los mayores importadores de artesanías Latinoamericanas
Ofrece la oportunidad para la venta de sus productos
Extenso surtido
Buenas condiciones Informes:
LAS AMERICAS, 720 King St.W
Nº 418, Toronto Ont. Tel.: 364-5717



BERNINA - OMEGA NECCHI-BROTHER
SMITH-CORONA OLIVETTI - BROTHER
DE
ARMANDO ARGENTINI
AHORRO VERDADERO.
Antes de comprar en otro lado, visítenos y compare precio, servicio y calidad.
Venta y reparaciones de máquinas de coser de cualquier marca.
Abierto hasta las 9 pm. Estacionamiento para clientes.
2030 EGLINTON AVE. W.
781-2650

Debido al crecimiento de nuestra empresa, ofrecemos una vacante para un representante de ventas de habla hispana. Debe poseer licencia. Experiencia no necesaria ya que nosotros proveemos el entrenamiento. Altas comisiones, publicidad ilimitada.
Llamar al Sr. Camillo Conti para una entrevista confidencial al teléfono 248-6666.
conti
conti real estate limited
1621 Wilson Avenue, Downsview, Ont., M3L 1A5

Seguros de auto, incendio, comercio, vida. Ahorre dinero en su Income Tax con un plan de ahorros para su retiro.
ALL STATE. ROBERTO DREVES 630-8489

Se necesita gerente de servicio para industria de limpieza bajo contratos. Continuo part-time, debe ser bilingue, hablando español, portugues o italiano. Lunes a viernes de 6 a 9pm. Sábados. Con posibilidades de $5 la hora para empezar.
961-4872

Part-time continuo para vendedor. Debe ser bilingue hablando español, portugues o italiano. 6 a 9pm. los viernes. Trabajo fuera de nuestra oficina central entrevistando posibles clientes. Dinero a comisión. Industria de limpieza bajo contratos. 961-4872.

CAR CAR CAR CAR.
Moe Kaufman Automobiles
357-363 Queen St. West
Tel. 366-0721-2

69 Volvo automático.
Frenos de potencia. Radio, desempañante trasero. Certificado.
Lic. AAF 114 $ 1,150

71 Maverick. A-1
Certificado.
Lic. BJZ 348 $ 1,150

75 Pontiac Astre.
Excelente condición, radio.
Lic. KFE 173 $ 2,150

71 VW.
Desempañante a gas, radio, certificado.
Lic. AOV 940 $ 1,350.

ATENCION
FANTASTICA OFERTA
PARA SU CASA
PRECIOS BAJOS
BUENA CALIDAD

Cama con colchón $10, T.V. $30, tocadisco $3, pequeña radio $3, radio consola $10, T.V. con radio y tocadisco (consola) $60, sofá y silla $25, sofá-cama y silla $30, sillones de todos colores $5, sillas de cocina $2, mesas de cocina $5 y más variedad en oferta
368-0295

Dueño vende apartamento de 2 dormitorios finamente decorado, todo alfombrado, garage interno, piscina, sauna, nevera y cocina incluídos, frente a plaza. Zona Finch y Jane. Grandes facilidades de pago. Llamar al 661-8597 después de las 8p.m.

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976, Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic Quasar de [illegible] a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio TV [illegible]0 Bloor St.W 531-2985
Hablamos español.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español.
Tapicería Towne.
647 The Queensway.
251-1589.

SE VENDE
Casa rentera, departamentos completos e independientes. Renta anual $ [illegible]720
Hipoteca al 9 1/4 %.
Tel: 536-9732

Matrimonios interesados en ganar $400-$600 al mes en horas libres desde el hogar. Buen conocimiento de inglés.
625-6276

Se cuidan niños en zona de Jane & Wilson todos los días, incluyendo los viernes y sábados en la noche.
244-5241

Se necesita persona con experiencia en rectificados cilíndricos, externos e internos. También cromadores y aprendiz. Preguntar por Joe al teléfono 233-1571.

Se arrienda dept. de 2 dormitorios, sala, completamente alfombrado. Area de Dundas y Keele.
769-5960

TORRES PHOTO STUDIO
Ofrece cualquier clase de servicio fotográfico a domicilio.
536-2145

Señora madura, para quehaceres domésticos generales, con cama adentro, niños en edad escolar.
Tel. 783-2493.

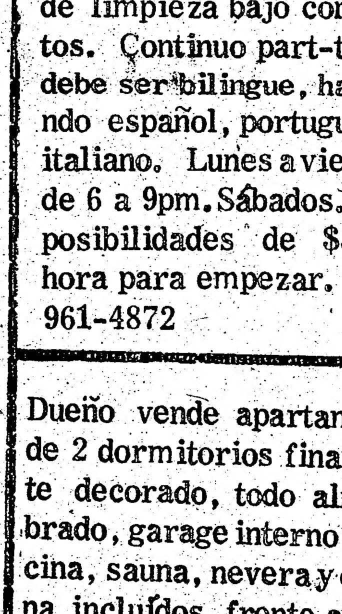
EN VENTA "EL CAMINO".
Por motivos de viaje, buena clientela, excelente ubicación, bien surtido.
Tratar personalmente, se ruega seriedad.
648 Bloor St. West.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera ó dentro de Toronto.
Llamar a Hernandez al 535-5676

Se alquilan habitaciones amobladas en familia española.
531-8771

Busco trabajo de limpieza de departamento u oficina.
536-3700

Se necesita peinadora partime, jueves, viernes y sábado.
535-1992



NAVIDAD NUESTRA
CRISTO, ESPERANZA de nuestra LIBERACION
ACTO ECUMENICO
SABADO 11 DICIEMBRE
830 BATHURST st. 5 P.m.
(justo frente al subte)

LOS AVISOS PARA ESTA SECCION SE RECIBEN HASTA 24 HORAS ANTES DEL CIERRE DE EDICION, ES DECIR HASTA EL DIA SABADO A LAS 18 HORAS PARA LA EDICION DE LOS LUNES Y HASTA LAS 18 HORAS DEL DIA MARTES PARA LA DE LOS JUEVES.

COMISION CATOLICA ESCOLAR DE MONTREAL.

La Comisión Escolar Catolica de Montreal comunica a la comunidad Hispano-Americana que todos los niños que tengan problemas de lenguaje entre las edades de 4 a 16 años, pueden inscribirse en los locales escolares ubicados en diferentes partes de la ciudad.
Para mayores informes llamar a los teléfonos : 525-6311 y 873-3744.

VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA

Excursiones - Visas
Pasaportes -
INCOME TAX
HABLAMOS ESPAÑOL
SAN MARCO
TRAVEL
AGENCY
1659 ST. CLAIR AVE. W
653-3033 656-3034

VIAJES ESPECIALES
Medellin - Bogota
Guayaquil - Quito
Buenos Aires - Rosario
Montevideo y otras
ciudades de Latinoamerica.
NOTARIO PUBLICO-PODERES
TRADUCCIONES
Servicio de contabilidad para
Comercios pequeños y medianos.
FUTURE
TRAVEL AGENCY
1770 St. Clair Ave. W.,
Tel. 656-2132, Toronto
IMPERIAL
TRAVEL SERVICE
Dixieland Plaza,
1801 Lawrence Ave. E.,
Tel. 752-3400, Scarborough

Ahora a su servicio en 2 locaciones
HURONTARIO
TRAVEL CENTRE
2500 Hurontario St.,
Tel. 277-1418, Mississauga
IMERA
TRAVEL AGENCY
532 Rogers Rd.,
Tel. 652-1601, Toronto

IATA
VIAJES ESPECIALES A
LATINOAMERICA

China, País sin Vicios ni Delitos

Educación Política y Utilitaria

Por Benjamín WONG CASTAÑEDA

PEKIN, En 27 años de régimen socialista, China ha conseguido reducir su crecimiento demográfico, otrora explosivo, no tener niños sin escuela y alimentar a la cuarta parte de la población mundial.

Al triunfar la revolución, China era una nación cuya población crecía desmesuradamente y padecía dos hambrunas al año.

Para disminuir esa multiplicación de habitantes ha tenido que recurrir a una audaz combinación de recursos, desde persuadir a los matrimonios de que tener no más de dos hijos es ser buen revolucionario, hasta emplear medicina tradicional anticonceptiva, igual que la vasectomía.

El mismo gran aparato de comunicación para informar a las masas y movilizarlas políticamente en el análisis de cuestiones fundamentales de marxismo-leninismo se emplea también para convencer a los jóvenes de no contraer matrimonio antes de los 25 años si son mujeres, y 35 si son hombres. Hacerlo antes no está prohibido pero cada vez es menos frecuente.

En las primarias se empieza a impartir a las niñas educación sobre higiene sexual. En la secundaria inferior se imparten ya conocimientos generales y en niveles superiores, igual que en las fábricas y en las comunas, se desarrolla una intensa campaña de convencimiento contra la proliferación humana.

Los médicos descalzos —jóvenes con secundaria inferior y a veces con secundaria superior, entrenados para trabajar al lado de los médicos en el diagnóstico y tratamiento de enfermedades— orientan a las mujeres contra la concepción.

Los anticonceptivos, como toda la medicina, son gratuitos, y los hay de la más variada índole, desde las pastillas diarias hasta dispositivos intrauterinos. Si una mujer que se embaraza desea que se le practique el aborto, le basta con solicitarlo.

En cada provincia existen comités encargados del control demográfico. Los resultados son variables en cada región del país. En algunos se ha llegado a disminuir la tasa de crecimiento a menos del uno por ciento anual, mientras que en otras es ligeramente superior.

Es de consignarse el hecho de que en un viaje de tres semanas por varias regiones del país, no vimos una sola mujer embarazada.

Los chinos se ufanan de que en su país no existe la prostitución. Shangahi fue en el pasado la meca del vicio. Abundaban los fumaderos de opio y las casas de juego, y por sus calles pululaban miles de prostitutas. El gobierno revolucionario proscribió el juego, trató médicamente a los drogadictos e inició programas de reeducación y readaptación de las prostitutas.

No han faltado entre los turistas que ahora visitan China, incrédulos que han tratado de convencer a los guías y traductores de que les encuentren prostitutas. En una ocasión, un diplomático chileno insistió tanto en ello que sus anfitriones, preocupados por resolver el problema, lo llevaron a un hospital, lo inyectaron e inhibieron sus apetitos por seis meses.

En materia educativa, China ha tenido que comenzar por revisar su propia escritura. Anteriormente era de 40 mil caracteres; en la actualidad es todavía de 10 mil, aunque los usuales son 5 mil y en la primaria solamente se enseñan mil.

Los propios maestros sostienen que difícilmente hay una sola persona en China que conozca los 40 mil caracteres de su escritura, que lo mismo se usan en el cantonés y en el pekinés, que en otros dialectos, aunque difieren totalmente en la pronunciación.

En las escuelas se ha empezado a enseñar a los niños la escritura romance. En esta forma se trata de crear las bases para simplificar cada vez más la escritura y llegar a usar el alfabeto occidental, con lo que conseguirían facilitar su comunicación con el resto del mundo.

La primaria, como toda la educación en general, tiene un alto sentido político. Hemos escuchado a los alumnos del primer grado entonar en coro canciones que rezan: "Todos los niños de China pensamos en nuestros compañeros de las escuelas de Taiwán... Taiwán es territorio inseparable de nuestra patria... Debemos luchar por liberar a Taiwán... Tarde o temprano nuestra bandera ondeará en Taiwán".

La política está presente en muchas asignaturas. Por ejemplo, los alumnos del tercer grado copiaban en la clase de dibujo, el rostro de un joven nadador

Pasa a página 17

Para viajes a cualquier parte del mundo, especializándonos en Latinoamérica y España
El mejor servicio y ciertamente las mejores tarifas. Usted siempre ahorra tiempo y dinero tratando con un experto.
Para reservaciones e informaciones hable con Maria Alicia en su propio idioma
tel.: 252-5901
IATA
All-World Travel
732 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1L5

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Latinoamérica y España
IATA
Agente autorizado
Llámenos cuanto antes para su proximo viaje de vacaciones.
Llame a
Carlos Petosa
Tel.: 630-4044
3861 JANE ST.
(jane - finch mall)
Downsview, Ont.

CONOCEMOS EL MUNDO
ATLAS TOURS
IATA
Agente autorizado
VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA
ESPAÑA URUGUAY ECUADOR MEXICO
COLOMBIA GUATEMALA CHILE BRASIL
ARGENTINA VENEZUELA GRUPOS ESPECIALES Y TARIFAS DE EXCURSION
INMIGRACION/PASAPORTES/VISAS/INCOME TAX
Excursiones especiales de navidad
PARA UN BUEN SERVICIO CONSULTE CON RUBEN DOMINGUES
1013 Bloor St. W. Toronto
Tel. 536-1155

LISTO PARA
navidad
TRAVEL

TARIFAS ESPECIALES
PARA VIAJES EN GRUPOS
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO
GUAYAQUIL
QUITO
MEDELLIN
CUPO LIMITADO
LLAME AHORA!
923-8918
923-8940
486 College St. Toronto, Ont.

Viene de página 16

que la maestra había trazado en el pizarr'n. Ellos lo dibujaban junto con una leyenda que reco.:daba que el 26 de julio se cumplían 10 años de que el presidente Mao había nadado 17 kilómetros en el río Yan Tse, para recordarle a la nación su tesis de que por lo menos la mitad de la población debería saber nadar, porque es importante para la salud.

Al examinar los cuadernos uno puede advertir que en otras clases han copiado imágenes en las que aparecen otros niños, leyendo periódicos murales en los que se condena "el viento revisionista de Teng Siao-ping", que es una forma de iniciar a los niños en las tesis marxistas-leninistas, y particularmente en la intepretación que de ellas hace el presidente Mao.

En la educación de los niños se pone un gran énfasis en la amistad con los pueblos del mundo y en el amor a los demás. Escuchamos por ejemplo un grupo de niños cantar en coro, para que después uno solo de sus compañeros se pusiera de pie y repitiera la frase que habían cantado: "Tenemos que mantener la amistad, generación por generación, con el pueblo japonés". Conviene recordar que los japoneses fueron sus invasores en dos ocasiones.

En todo el país se han multiplicado las escuelas y universidades técnicas creadas en las fábricas y en las comunas, en las que reciben educación los obreros y sus hijos.

En la Universidad Hsin-Huá, de Pekín, el ciclo escolar dura nueve meses. Los estudiantes tienen 8 horas diarias de actividad durante seis días de la semana. El 5 por ciento de su tiempo lo dedican a actividades físicas; el 15 a educación política, y el resto a prácticas y estudios. De este 80 por ciento, el cuarenta lo emplean en trabajar en las fábricas para aprovechar los conocimientos teóricos que adquieren en las aulas.

La Universidad cuenta con sus propios talleres, y con una fábrica de máquinas-herramienta donde producen maquinaria para la industria. Desarrolla diversos proyectos y trabajos de investigación de acuerdo con las necesidades específicas de la industria.

Vuelos México-Moscú Desde Abril de 1977

MEXICO (INFORMEX). —La aerolínea oficial de Rusia, Aeroflot, iniciará sus vuelos hasta el 17 de abril próximo según informó José Rodríguez Torres, director general de Aeronáutica Civil.

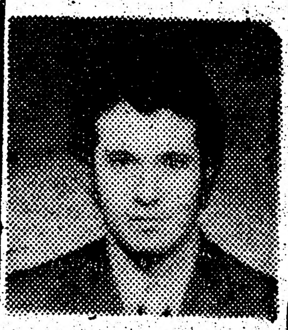
Al confirmar lo anterior México quedará definitivamente conectado con el corazón de los países socialistas de Europa, directamente, lo cual incrementará considerablemente las corrientes turísticas de ese lado de Europa a México, y también de manera especial las comerciales, dijo Rodríguez Torres.

Aclaró sin embargo, que Aeroflot no decide aún cuáles serán las escalas que utilizará para la ruta Moscú-México, pero el gobierno mexicano le ha concedido libertad para que utilice cualquier punto del Caribe o de los Estados Unidos para que su ruta sea operable.

714 COLLEGE ST. TEL 535-1924
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUDAMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO — Notario Público
1244 Bloor St. W.
531-1871 537-9216

Cianfarani Travel Agency
572 College St., Toronto M6J 2P2 Phone 533-9297 — 533-7929
VIAJES ESPECIALES A
GUATEMALA ECUADOR COLOMBIA CHILE ESPAÑA ARGENTINA URUGUAY MEXICO
IATA
FACILIDADES DE CREDITO — HABLAMOS ESPAÑOL
Jane Travel Service
1947 Sheppard Ave. W., Downsview, M3L 1Y8 Phone 742-0906

inmigración

Si usted tiene algún problema de Inmigración, o necesita ayuda para encuestas llame a
Giovanni Boscarino
559 College st. piso 4°
461-2920 922-0793 449-1677

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A LATINOAMERICA
Tarifa especial a Argentina!!
(BUENOS AIRES)
Diciembre 8 - Febrero 25
ABC — AGENCIA DE VIAGENS
TRAVEL SERVICES
229 OSSINGTON AVENUE
TORONTO, ONTARIO
535-0214 535-1870

viajes a Suramérica y España
Tarifas especiales y facilidades de Crédito
SI SE VE IMPOSIBILITADO EN VISITAR A SU FAMILIA, HAGA QUE ELLOS LE VISITEN A UD.
VITTORE'S TRAVEL LTD.
PARISI TRAVEL — 314 OAKWOOD AVE., TORONTO, ONT., TEL. 653-5392
LOMBARDI TRAVEL — 1629 EGLINTON AVE. W., TORONTO, ONT., TEL. 787-1721
CANADA TRAVEL — 634 VAUGHAN RD., TORONTO, ONT., TEL. 652-0162
VITTORE'S TRAVEL AGENCY — 1716 JANE ST., TORONTO, ONT., TEL. 249-3653, hablamos Español
I.C.C. TRAVEL — 677 DUPONT ST., TORONTO, ONT., TEL. 534-8491
IATA
A.T.C.

Especiales de Navidad
IATA Agente autorizado
PASAPORTES – VISAS – INCOME TAX

VIAJES ESPECIALES A BUENOS AIRES, MONTEVIDEO Y TODA LATINOAMERICA
A PRECIOS IMBATIBLES!!
Llame a Guillermo Carrillo
Marina
TRAVEL AGENCY
1908 Danforth Ave. (Woodbine)
425-4536 425-3466
MARINA Travel Agency
ESTUCHE DE CUERO PARA PASAPORTE Y MALETIN GRATIS A TODAS LAS PERSONAS QUE VIAJAN CON NOSOTROS.
LO LLEVAMOS GRATIS EL DIA QUE VIAJA (MINIMO 4 CLIENTES)

APURESE PARA NAVIDAD.

Skyway
Llame ahora al 465-1114
484 Danforth Ave.

Mata a Compañero de Estudios por Celos

MEXICO, Nov. 26 (UPI).— En una batalla campal en la Casa del Estudiante Peruano, el joven Luis Felipe Rojas Villegas, de 22 años de edad, fue asesinado por su compatriota Alfonso Jáuregui Portugal, según informó el ministerio público.

Según las primeras investigaciones, Rojas, quien mantenía relaciones sentimentales con Noemí González Rubio, sorprendió a ésta platicando amigablemente, tomada del brazo por Jáuregui, interpelando a ambos.

Algunos amigos que se encontraban en la casa estudiantil, localizada en el centro de la ciudad, al notar la discusión tomaron partido y se armó una batalla general.

Jáuregui Portugal tomó un cuchillo de la cocina y persiguió a Rojas hasta el sanitario de la casa, y abriendo la puerta a puntapiés atacó a su amigo hasta matarlo, según informó la policía.

La policía judicial del distrito federal detuvo al presunto responsable, a la joven y a un hermano de ésta, de nombre Silverio.

Los demás jóvenes huyeron al llegar la policía.

Sigue sin Aparecer la Pierna del Conde

MADRID, Nov. 28 (EFE) La prensa madrileña continúa ocupándose del insólito caso de la pierna mutilada y desaparecida de un aristócrata español.

La pierna, asegurada en 150 millones de pesetas (2 millones cien mil dólares), hubo de ser amputada a consecuencia de un accidente de caza, pero las compañías aseguradoras se niegan ahora a pagar y ponen en duda la espontaneidad del accidente.

En una entrevista con el vespertino "Pueblo", el Conde de Hoochstrate insiste hoy en la legalidad de las pólizas contratadas y en el carácter imprevisible de la desgracia que le privó de la pierna izquierda.

"Todos los días hay accidentes de caza. La ley incluso obliga a un seguro especial para cazadores, pues considera que este tipo de siniestros son cada vez más frecuentes declaró Juan Pérez de Guzmán Castillejos.

La legislación española, prevé que los miembros amputados han de recibir sepultura; sin embargo, la pierna del Conde, que está registrada en un cementerio no aparece en su tumba.

"Ya sé que me insinúan que yo provoqué el accidente. Le puedo asegurar que mi vida ha cambiado radicalmente desde el mismo. Ahora me veo obligado a llevar una vida sedentaria", añadió el aristócrata.

La extremidad errante del Conde de Hochstrate es la única prueba que puede determinar las características del percance, si fue provocado o fortuito.

Por ello, tres juzgados de Madrid y la Brigada de Investigación Criminal han abierto ya más de quince fosas en busca de la pierna.

El Conde, añadió que "con frialdad puedo asegurar que una pierna no tiene precio. Vale mucho más que 150 millones de pesetas. No hay dinero para pagarla".

ROBERT
AUTOMOTIVE SUPPLY & HARDWARE LTD.
Sección Automotriz
Piezas para su motor y pinturas
Sección de Ferreteria
con linea completa de ferreteria, pinturas y utensilios de cocina.
531 College Street, 929-0909

MRS. RITA
ESPIRITISTA, CURANDERA, ADIVINADORA Y CONSEJERA, CARTAS, LA MANO, LA MENTE
TODA CLASE DE CONSULTAS ESPIRITUALES
Ella le resolverá todo problema que Ud. tenga.
Consultas de 8 am. a 9 pm. – Abierto Domingos.
616 GREENWOOD AVE. (1/2 cuadra al sur de Danforth). TEL. 463-7196.
ESPECIAL: Toda consulta de $5 a $2 presentando este aviso.

HENRY "JOCK" FARQUHARSON
SEGUROS SEGUROS INSURANCE SEGUROS SEGUROS
SEGUROS SEGUROS Y SEGUROS SEGUROS
SEGUROS GENERALES
DE
AUTOMOVILES
COMERCIOS
CASAS
DE
vida
Y
JUBILACION
COVERTURA EN CASO DE accidentes y enfermedad
2 CARLTON ST. SUITE 608 TORONTO 2 ONT.
RUS 364-7448
RES 447-7660

Dr. John Seanjen
Notario Público - Intérprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
11 YORKVILLE AVE. SUITE 401
TORONTO – TEL. 921-7185
Legitimación de documentos - Escrituras notariales
Poderes - Escrituración de Propiedad.
SE HABLA ESPAÑOL.
Horario de 10 am. hasta 8 pm.
PROBLEMAS DE EMIGRACION
IMPUESTO SOBRE LA RENTA (INCOME TAX)

En Nicaragua

Mueren dos Guerrilleros

MANAGUA, Nov. 26 (EFE) — Una patrulla del ejército nicaragüense abatió en un encuentro armado a dos guerrilleros en la comarca del Valle de Santa Cruz, al norte del país, informó hoy la jefatura de la Guardia Nacional.

En el enfrentamiento, que se produjo ayer, resultó gravemente herido un miembro de la patrulla gubernamental.

Los disparos se produjeron tras del allanamiento de una casa en que se encontraba refugiado el grupo guerrillero.

Dos miembros del comando guerrillero, lograron huir, por lo que miembros del ejército baten la zona para su localización.

En la casa ocupada por el grupo armado se encontraron armas, municiones, pertrechos y literatura considerada como subversiva en Nicaragua.

Explosión en una Fábrica de Explosivos

BUENOS AIRES, Nov. 26 (UPI).— Una explosión ocurrida en una fábrica naval de explosivos, situada en la provincia de Buenos Aires, causó heridas leves a ocho empleados civiles y produjo daños en el establecimiento, según informó el comando en jefe de la armada.

El comunicado informó que el hecho ocurrió a la media tarde, por causas que se desconocen, agregando que el sector afectado fue un polvorín donde había explosivos de uso civil, perteneciente a una fábrica que la armada posee en Azul, 300 kilómetros al sur de esta capital.

A corta distancia de Azul se encuentra el arsenal naval Azopardo, a donde hace 27 días fue trasladada en arresto la ex presidenta María Estela Martínez de Perón, quien desde su derrocamiento, en marzo último, guardaba detención en una lujosa residencia situada a 1.600 kilómetros al suroeste de Buenos Aires.

El comunicado de la armada dijo que se ha ordenado una investigación del estallido ocurrido, mientras fuentes allegadas a esa institución no descartaban la posibilidad de que se hubiera debido a un acto de sabotaje.

Extensa variedad de Comidas Latinoamericanas

Precios módicos
HOUSE OF SPICE
190 Augusta Ave.
tel.: 363-8544

SRA. VINI
Lo que sus ojos verán su corazón creerá. Le urgimos a venir y vea a esta agraciada mujer, que ha nacido para ayudar a personas en todo el mundo, así como Dios envió a Jesus a ayudarnos hace mucho tiempo. Ella tiene el poder de ayudarlo con problemas tales como amor, matrimonio, negocios, salud, etc. Aquellos que están enfermos, lisiados, deformados deberán de venir y verla y por intermedio de Dios ella puede y le aconsejará, y Ud. verá resultados. Ella ha ayudado a muchas personas atraves de Canadá. No la clasifique con otras lectoras. Confie en que la va a ayudar. Venga hoy con sus problemas cualquiera que sea y retírese con su mente en paz. Hasta pronto, que Dios lo mantenga en la palma de Su mano.
818 a Wilson Ave. (2 cuadras oeste y Dufferin st.)
635-0708 – Abierto de 9am. a 9pm. 7 días por semana

Importaciones directas
Discos, periodicos, revistas, libros, perfumes, regalos y conservas.
Dulces de leche, batata y membrillo
Yerba mate, harinas de maiz etc.
Libreria Española
3779 St Dominique
Tel. 849-3383 Montreal

ESTIMADA AMA DE CASA!
ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

ESPECIAL de NAVIDAD

Sansui

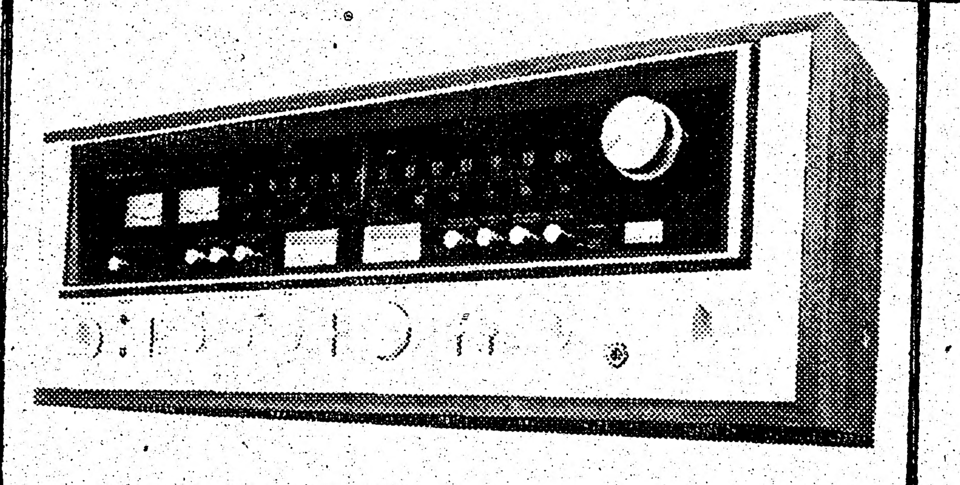
Sansui

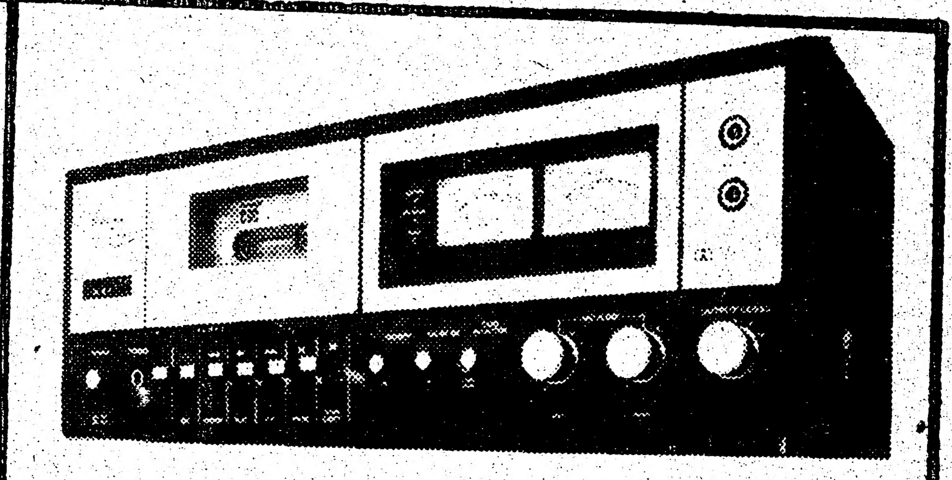
EQUIPO SANSUI

REGULAR $705.00

AHORA $469.00

Facilidades de crédito con 1 año sin recargo de interés.





GENERAL FURNITURE

303 Auguta Ave. Tel:962-3731

CREDITO
BANCARIO
INSTANTANEO
Consulte a
Ivan Solorzano

Anthony Quinn Abandonará el Cine y Dice que se Dedicará a Escribir

Por GABRIEL CACHO

ROMA,

El popularísimo protagonista de "La Strada", de Fellini, el matón de "Zorba el griego", el inconfundible actor norteamericano nacido en México, Anthony Quinn, ha declarado a la prénsa italiana que en un futuro no muy lejano abandonará el cine y se dedicará a escribir.

Por ahora sólo se conoce una obra salida de su pluma: "El pecado original". Este "pecado" no ha conocido la difusión que, al parecer del actor-escritor, merece. "Allí narro un periodo de mi vida cuando me vi obligado a ir al siquiatra, en 1960. Ahora estoy escribiendo otros dos libros", añadió.

Explicando su pasión por la literatura —una pasión cultivada que Quinn no esconde a quien se lo pregunta— señaló que todo lo que escribe tiene "un carácter autobiográfico".

Pero, pese a este "pecado", Quinn tiene en vista ahora actuar en dos películas, una dedicada a la vida de Picasso y otra a la vida del escultor Rodin. Y también tiene proyectado actuar en un tercer filme todavía no definido. "Soy un hombre que debe tener tres o cuatro cosas entre manos, de lo contrario me siento perdido", explicó.

"Por último espero filmar una película colosal y luego abandonar el cine y dar el lugar a los más jóvenes. Cuando se produzca ese momento me pondré a escribir en serio. Me dedicaré sólo a escribir. Y entonces comenzaré una nueva vida", señaló con el vigor que lo caracteriza.

Pero a contradecir las declaraciones del protagonista de "La strada" está el beisbol, deporte por el que Anthony Quinn siempre tuvo una gran pasión, la misma casi que tiene por el cine y por las letras.

El beisbol es casi un "óbice" a su soñada carrera de escritor. Residente desde hace quince años en Italia, es presidente de un club romano de beisbol, actividad por la cual es capaz de abandonar una película.

"Zampanó" define el beisbol como un arte, como una filosofía, no como un deporte. "El beisbol —ha dicho— no es un deporte y si lo es, es un deporte con filosofía. Mi verdadero idioma —hablo el italiano pero traduzco del inglés— contiene todos los términos del beisbol. Yo los uso como metro de vida. Para mi se trata verdaderamente de un modo de vivir".

Espectacular Reparto Artístico en la Cinta "Victoria en Entebe"

LOS ANGELES,

El sensacional rescate de 103 rehenes, efectuado en el aeropuerto africano de Entebe, Uganda, el 4 de julio de este ano, por el comando de rescate israelí; será llevado a la pantalla en una dramática producción que Warner Bros. distribuirá mundialmente según informó Mr. Wolper.

Los actores que desempeñan los papeles principales son: Elizabeth Taylor, Alain Delon, Kirk Douglas, Burt Lancaster, Linda Blair (El Exorcista); Louise Fletcher (feliz ganadora de un "Oscar" que le fue otorgado por su actuación en "Atrapados sin Salida"), Helmuth Berger y Richard Dreyfuss ("Tiburón").

"Victoria en Entebe" será dirigida por Marvin Chomsky, siguiendo el guión de Ernest Kinoy, con Robert Gunette como productor y Mr. Wolper como productor ejecutivo.

La grabación de los videotapes empezó el 10 de este mes en los estudios que Warner tiene en Burbank y se terminará la grabación el 11 de diciembre.

La versión para la pantalla grande de "Victoria en Entebe", que tendrá una duración de dos horas será exhibida en todos los territorios de habla inglesa, para la última semana de enero.

David Wolper, declaró: "En las primeras etapas de la pre producción consideramos la conveniencia de convertir nuestra versión de videotape a 35 mm., para su exhibición en el extranjero, pero aunque claramente era un producto de interés para todo territorio foráneo, era impropio que nosotros pensáramos en la exhibición en el extranjero dada nuestra reciente asociación con Warner, que estaba preparando activamente una película de gran alcance sobre el mismo tema. Cuando supimos que Warner abandonaba el proyecto, nos sentimos verdaderamente libres para seguir adelante con el nuestro y poder ofrecerle a Warner la distribución de nuestro producto. Hablé con Ted Ashley, presidente del Consejo de Warner una semana después de su llegada de Israel y empezamos las negociaciones".

Ted Ashley agregó: "La cancelación de nuestro contrato con el Estado de Israel, para el proyecto de Entebe, fue debido a las causas antes dadas por Mr. Wolper.

Una visión retrospectiva probará que los problemas de un gobierno ante situaciones tan delicadas como la de Entebe no son generalmente las más consistentes para adquirir el material y la información que se requieren para la producción de una cinta de gran magnitud.

Todas las negociaciones para la adquisición de su compañía, fueron llevadas a cabo por Mr. Charles McGregor, vicepresidente ejecutivo para la distribucion mundial de TV.

En vista del sigilo con que Wolper y ABC conducían los preparativos para la producción de "Entebe", no teníamos idea de la gran actividad que estaban desplegando; entrevistando a los líderes israelíes y a los participantes en el rescate.

Todo esto sucedía mientras Warner y otras grandes compañías esperaban la respuesta de Israel a sus propuestas para lograr que no vetara el proyecto.

Con anterioridad al 13 de octubre en que terminé mi acuerdo con Israel, ABC se había abstenido de hacer uso de su opción para poder desarrollar su script, en una producción para TV, haciéndolo únicamente después de mi regreso de Israel.

Conocí a Wolper por primera vez el 22 de octubre, en que me indicó claramente que estaba decidido a seguir adelante con sus planes para exhibiciones en el extranjero y que deseaba que entre los dos pudiéramos hacer algún arreglo. Naturalmente me complació mucho que pudiéramos hacerlo".

La producción "Victoria en Entebe", esá basada en la investigación hecha por Ernest Kinoy.

LA POPULAR ESTRELLA del cine francés Catherine Deneuve, interpretará el papel de una mujer madura en importante filme cuyos créditos compartirá con Anouk Aimée y otros actores. (Foto UPI).

La Vida de los Soldados Veteranos de Indochina, Tema de una Película

Exclusivo

PARIS,

Pierre Schoendoerffer el director de "La 317 Section", vuelve al cine. Va a llevar a la pantalla su última novela "Le crabe tambour", que evoca la existencia de dos "veteranos" de Indochina. El primero es un oficial de marina, el segundo un médico de marina en servicio con la misión de escoltar a los pescadores del Gran Norte. Después de una larga separación, los protagonistas acaban por encontrarse cerca de Saint Pierre y Miquelon, después de haber afrontado las tempestades de la noche polar... ¿Qué hace uno de su vida? Es la pregunta esencial que vamos a hallar como una filigrana en las aventuras del "Crabe-tambour".

A pesar de su título "Le Diable dans la boite", el filme que acaba de empezar Pierre Lary, no tiene nada de sulfuroso. El diablo en cuestión es un miembro del personal dirigente al que acaban de despedir, y "la boite" es uno de esos inmensos rascacielos donde vive encerrado el personal de una sociedad comercial. Pierre Lary y sus guionistas Huguette Dabaiseux y Jean-Claude Cariere, han imaginado que este empleado despedido se rebela y decide entonces ocupar día y noche su despacho haciendo la huelga del hambre. La sola presencia de este irreductible perturba la vida cotidiana de la sociedad. Es Jean Rochefort quien encarna el papel del reacio empleado. Se halla rodeado de Michel Londsdale (su director) y Anoub Ferjac (su mujer). Micheline Presle. Dominique Labourier y Bernard Haller también forman parte de la distribución.

CATHERINE DENEUVE FILMA

Catherine Deneuve, Anouk Aimée, Charles Denner, Francis Huster, son los principales intérpretes del filme que Claude Lelouch acaba de emprender: "Si c'était á reure". Catherine Denfaive hace en esta película el papel de una mujer a quien la vida ha vuelto madura demasiado pronto, pero cuyas relaciones con su hijo de catorce años son difíciles. Anouk Aimee hace de cleptómana y roba por gusto. Ambas se han conocido en la cárcel. Son mujeres libres y lúcidas que rehusan el comprometerse con un hombre.

UNIVERSAL 1288 QUEEN ST. W. 531-5239	KENSINGTON 565 COLLEGE ST. 535-0202/535-6032
Nov. 26 a Dic. 2	Nov. 26 a Dic. 2
APE Y	APE Y
MAGNIFICINT DAREDEVILLS	KARATE HAND OF DEATH

AUTOMATIC T.V. CONTROL CO.
CAJA AUTOMATICA PARA VER LAS NUEVAS ESTACIONES DESDE LA TORRE C.N.E.
DEMOSTRACION E INSTALACION GRATIS
1 AÑO DE GARANTIA
TEL. 654-0077
DESDE 8 AM A 10 PM
DE LUN. A DOM.
SE HABLA ESPAÑOL

NUESTRA GENTE
EN SU
3ER AÑO DE VIDA
Primer programa en Español de la Television Canadiense creado y conducido por:
WALTER HUGO SANTILLAN
TEL 531-6826

LUNES 10 am.
SABADOS 8 am.
A COLOR EN TORONTO
Citytv
CHANNEL 79 CABLE 7

SABADO 7 DE LA TARDE
A COLOR
mctv
Por los seguientes Cables:
GRAHAM CABLE - KEEBLE CABLE - METRO CABLE
SCARBORO CABLE - ROGERS CABLE - YORK CABLE

PRODUCED AND CO-ORDINATED THROUGH THE FACILITIES OF
DAISONS MULTILINGUAL TELEVISION
OFFICES & STUDIO: 1000 LAWRENCE AVENUE WEST, TORONTO, TEL: 789-1171

Victoria del Bayern Munich Sobre el Cruzeiro Brasileño

MUNICH (RFA), Nov. 24 (Por Esteban del Río para EFE)—Con una temperatura de dos grados bajo cero, y ante unos 20.000 espectadores, el Bayern de Munich campeón de Europa a punto estuvo de fracasar ante Cruzeiro, pues se las prometía muy felices.

Los alemanes lo tenían todo a su favor antes del partido: el tiempo glacial y la certidumbre de que iban a poder golear al Cruzeiro de Belo Horizonte.

Pero no fue así. Y si no hubiera sido por los últimos 15 minutos, el Cruzeiro habría arrancado un empate al que se hizo acreedor a lo largo del encuentro.

Zeze Moreira, entrenador del conjunto brasileño, le ha ganado casi la partida a Dettmar Cramer, preparador del Bayern, porque presentó un dispositivo táctico que dificultó la labor ofensiva del equipo Muniques.

Colocó a sus hombres ampliando el centro y dejando únicamente en punta al delantero centro Palinha y al extremo izquierdo Jaonzinho, a quien se les unía en los contragolpes Eduardo.

Por su parte, Jairzinho procuraba estorbar a Beckenbauer en sus acciones ofensivas, de tal forma que el Bayern no encontró hasta bastante tarde el camino de gol.

Los jugadores del Bayern comenzaron a ponerse nerviosos y cuando mayor era la tranquilidad del Cruzeiro, llegaron los goles que decidieron el primer encuentro de la Copa Intercontinental.

En el minuto 35 de la segunda parte, Hoeness en un avance por la derecha centro sobre puerta y Mueller —que estuvo muy bien vigilado en casi todo el partido— acertó a batir a Raúl.

Y dos minutos más tarde, fue Rummenigge quien envió el balón sobre el área. Mueller dejó pasar la pelota y Kapellmann acertó a conectar un disparo que significó el segundo gol.

Era el dos-cero. Y allí, en ese mismo instante, se esfumaron las esperanzas del Cruzeiro de retener el empate inicial de cara al partido de vuelta.

El colegiado fue el argentino Luis Pescarino, asistido en las bandas por Barreto (Uruguay) y Silvano (Chile), formó así a los equipos:

Bayern: Maier — Andersson, Horssmann, Scwarzenbeck, Beckenbauer, Duernberger, Rummenigge, Torstensson, Mueller, Hoenes y Kapellmann.

Cruzeiro: Raúl —Moraes, Ozires, Nelinho, Piazza, Wanderley, Eduardo, Ze Carlos, Phalinha, Jairzinho, y Joazinho. M. (Dirceu).

Al término del encuentro, Zeze Moreira no podía ocultar su disgusto por el resultado, aunque admitió que el Bayern mereció ganar el partido.

"El Bayern ganó bien", dijo Moreira. "Es un gran equipo y yo me temía la derrota", afirmó. Aunque añadió que el estado del terreno favoreció "enormemente" al Bayern.

"Mis muchachos —añadió— bastante hicieron con tenerse de pie y frenar al Bayern durante muchos minutos de partido".

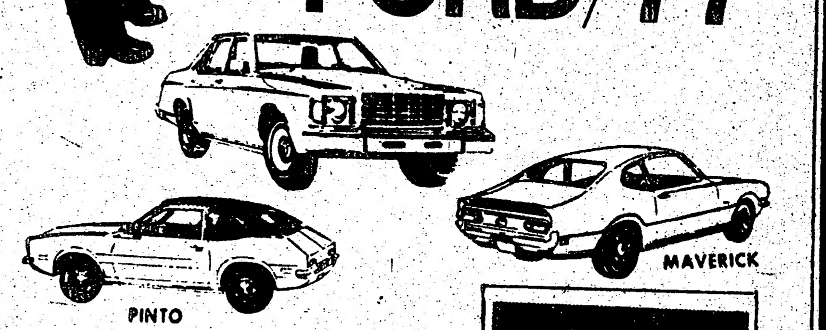
Carmine Furletti, que preside la delegación Carioca, dijo que antes de iniciarse el partido intentó convencer a los directivos del Bayern para que se suspendiera.

Según el directivo brasileño, no debería permitirse que partidos con equipos sudamericanos se jugarán bajo las condiciones atmosféricas reinates hoy en el Estadio Olímpico Muniques.

A pesar del triunfo de su equipo, a Dettmar Cramer no le satisfizo "ni el partido ni el resultado". Dijo que el Bayern debería haber marcado, por lo menos, un gol más.

"No las vamos a ver muy difíciles en el partido de vuelta", vaticinó el preparador del Bayern.

CMF
Clinique Médicale Fátima
250 ST. JOSEPH ST. EST. - SUITE 305
Medicina general y de urgencia
Hablamos Español
Lunes a viernes de 11 a 9
Sábados de 10 a 5pm.
849-2391

FACILIDADES DE PAGO
EN LA COMPRA DE SU
FORD/77


Ford
o carro usado
Consulte a

George Juda
THORNCREST FORD
4865 Dundas St. W. en Islington - Tel.: 233-1211

TODOS LOS PRODUCTOS CON LA FRAGANCIA DEL HORNO

Milano
Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

CARNES DE PRIMERA CALIDAD
NUESTRA ESPECIALIDAD
SUDAMERICANA.
Chorizo Criollo.
Morcilla.
Butifarra.
Asado de Tira.
Matambre.
Quesos y Fiambres.
CARNE AL POR MAYOR
PARA CONGELAR.
ST. VIATEUR Meat Market
118 St. Viateur O. Tel. 276-6759
Montreal, Que.

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES
POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.

ANDRADE SUPERMARKET
889 QUEEN ST. W.
Tel.: 363-3697
PRODUCTOS ESPAÑOLES, PORTUGUESES Y CANADIENSES
Carniceria en general y especialidad en chorizos y jamones.
Carnicería en general al por mayor y al por menor; especialidad en jamones y chorizos y toda clase de embutidos de tipo casero, hechos en el mismo local. Pescados curados y congelados en general y mariscos de todas clases. Frutas y vegetales enlatados y al natural y artículos de limpieza.
Estacionamiento gratis.

SEGURIDAD Y PROTECCION FAMILIAR

para su seguridad y la de los suyos nosotros le ofrecemos todos los tipos de SEGUROS DE AUTOS, RESIDENCIALES, HACIENDAS, NEGOCIOS, PROTECCION DE HIPOTECAS, INCENDIO, ROBO, VIDA, PENSION POR VEJEZ, INVERSIONES. LLAME A LEON SCHAUMER AL TELEFONO 630-3096.

Polémica en Italia Por Viaje de Tenistas

ROMA, Nov. 26 (UPI) Parlamentarios comunistas y socialistas urgieron hoy al gobierno a prohibir al equipo italiano de la Copa Davis disputar las finales del certamen contra el representativo chileno en Santiago, la capital de ese país.

Por su parte el neofascista Movimiento Social Italiano, en una sarcástica presentación parlamentaria, preguntó al gobierno si iba a ceder a la voluntad de la Unión Soviética en la materia.

Italia, que derrotó a Australia por tres a dos en la semifinal interzonal jugada en septiembre, debe jugar la final contra Chile en Santiago, entre el 17 y el 19 de diciembre próximo.

Los integrantes del equipo italiano han expresado reiteradamente que desean jugar la final, pero grupos de izquierda y de exiliados chilenos han pedido al gobierno que vete la presencia en el certamen, como gesto de repudio hacia el régimen militar chileno.

Los miembros del Comité Central del Partido Comunista han pedido a Giancarlo Pajetta y a otros diputados comunistas que demanden del gobierno la toma de "una posición explícita en contra de celebrar tal evento en Santiago".

El grupo destacó que una "feroz represión fascista" está teniendo lugar en la capital chilena.

La bancada socialista de la Cámara Alta formuló un pedido similar en telegrama dirigido al primer ministro Giulio Andreotti.

Mientras tanto, cuatro diputados del neofascista movimiento Social Italiano inquirieron a Andreotti "qué se propone hacer el gobierno cada vez que un equipo deportivo nacional italiano debe jugar contra un conjunto extranjero, y en particular si nuestro gobierno debe investigar el régimen político del estado en cuestión o, más simplemente, alinearse con las decisiones de la Unión Soviética o las imposiciones del Partido Comunista Italiano".

Los representantes del neofascismo añaden en su inquisición al gobierno si esta clase de lógica no debería conducir a "intervenir para evitar cualquier clase de competencia contra la Unión Soviética, una nación donde la libertad no existe y donde campos de concentración o asilos para criminales insanos aguardan a los opositores".

Un "Globe-Trotter" Seriamente Lesionado

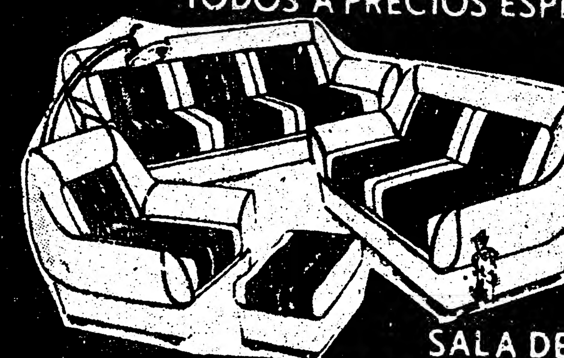
BUENOS AIRES, Nov. 26 (UPI) Un integrante del famoso equipo norteamericano de basquetbol The Harlem Globe-Trotters, actualmente en gira por la Argentina, sufrió la fractura de la cadera y graves heridas, durnte una exhibición realizada en la septentrional capital provincial de Tucuman, dijeron hoy despachos de prensa.

El accidentado es Michael Ashton, que mientras realizaba una maniobra acrobatica cayó desde considerable altura, ante el público que minutos antes presenciaba maravillado el despliegue de técnica exhibido por los atletas visitantes.

Los Globe-Trotters, que forman uno de los dos equipos así designados que permanentemente realizan giras por distintos países del mundo, iniciaron aquí su actuación la semana pasada.

Además de sus privilegiadas condiciones para la práctica del deporte y para ofrecer un espectáculo de gran vistosidad, los jugadores norteamericanos conquistaron el elogio de los espectadores argentinos al admitir gratuitamente en el estadio Lua Park de esta capital, por convenio con la empresa local, a mil niños de escasos recursos para que presenciaran su actuación.

DIRECTAMENTE DE LA FABRICA!
SALA DE 3 PIEZAS
COMEDOR Y DORMITORIOS,
TODOS A PRECIOS ESPECIALES



FABRICA:
680 KING ST. W.
SALA DE DEMOSTRACION:
1024 DUNDAS ST. W. MISSISAUGA

National Furniture Factories
CHARGEX
master charge

Rechazada Solicitud de Emilio Casellas

CARACAS,
El presidente del Comité de Campeonatos Mundiales de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), Fernando Mandry Galíndez, rechazó la solicitud del administrador de Parques y Recreo Públicos de Puerto Rico, Emilio Casellas, para que sea aplazada la pelea por el título del peso welter junior entre el boricua Wilfredo Benítez y el colombiano Antonio Cervantes "Kid Pambelé".

Mandry Galíndez ratificó que la "fecha definitiva para la defensa del tituto de Benítez será el 17 de diciembre", ya que no se encuentra "ninguna causa que justifique el aplazamiento de la pelea".

Casellas pidió que la pelea fuera pospuesta para el seis de enero porque Benítez sufrió un accidente de tránsito del cual no se había restablecido satisfactoriamente.

Mandry Galíndez sostuvo que el Comité de Campeonatos Mundiales de la AMB aceptó y se acogió al informe original del médico de la Administración de Parques y Recreo Públicos de Puerto Rico, Amauri Capella, dictaminando que Benítez no había sufrido ninguna lesión que impidiera su combate con Cervantes.

Por otra parte, Mandry Galíndez afirmó que aún no había recibido la solicitud oficial de Casellas, pero "en todo caso, tan pronto la reciba, la responderé de la misma manera: la fecha definitiva del combate será el 17 del mes próximo".

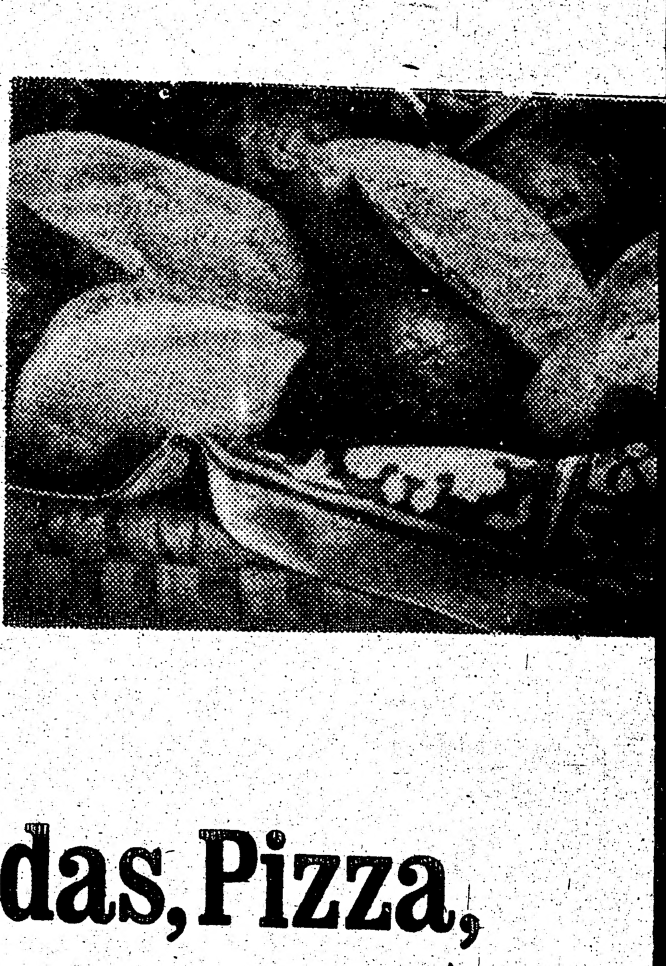
Mandry Galíndez indicó que Benítez corre el riesgo de ser despojado de su título si no acepta enfrentarse a Cervantes en la fecha prevista.

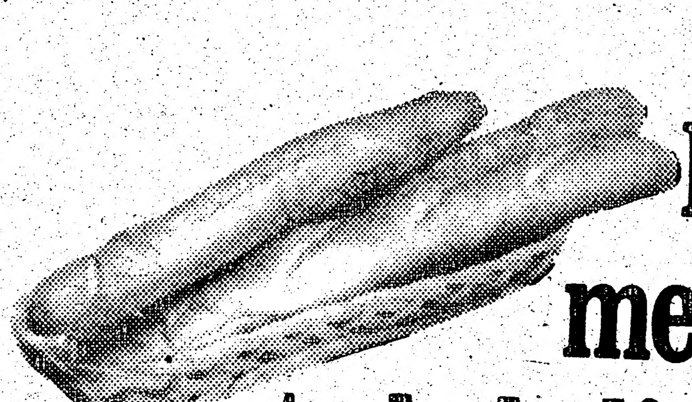
International Meats
249 Augusta Ave. 363-9692
HABLAMOS ESPAÑOL

CARNES DE VACA, CERDO, CHIVO, CONEJOS, CUYS, POLLOS.
ASADOS, CHURRASCOS, PERDICES, PALOMAS, MENUDENCIAS.
precios imbatibles.

KING BAKERY

Primera panaderia Latinoamericana en Canada para servir a toda su Comunidad.





Empanadas, Pizza, media luna (cachitos) y toda la linea de pan frances.
VARIEDAD DE PASTELERIA

PAN DULCE PARA navidad

entrega gratis a domicilio
251 Augusta Ave. 368·0672 Toronto
JUAN LARA

Mantienen los Colombianos Dominio en Justas Ciclistas

GUATEMALA, Nov. 27 (UPI) Al finalizar la décima etapa de la vuelta ciclista a Guatemala, la lucha por los primeros lugares quedó solamente entre los integrantes de la cuarteta colombiana, pues ningún otro ciclista podrá alcanzarlos en lo que falta de la competencia.

Los colombianos superaron en toda la línea a sus adversarios llegando a la meta los cuatro sólos; únicamente el venezolano Cirilo Correa luchó contra los pedalistas de Colombia.

En el recorrido de hoy de 132 kilómetros entre las poblaciones de San Marcos y Huehutenango, Correa fue el único ciclista que aguantó el paso de los colombianos hasta pocos kilómetros antes de la meta. Pero no pudo mantener la pelea contra los cuatro colombianos que en un momento dado decidieron dejarlo y así que ahora nadie los podrá alcanzar, lo que indica que la pelea por los primeros lugares será solamente entre ellos.

En la etapa de hoy, los colombianos llegaron en la siguiente forma:

1—Carlos Siachoque 3:51.08
2—Patroninio Jiménez, 3:51.18
3—Wilfredo Insuasty 3:51.28
4—Hernán Loayza 3:51.38
5—Cirilo Correa (Venezuela) 3:53.35

El promedio se velocidad de los colombianos fue 34,800 kilómetros por hora. Mañana se corre la undécima etapa, 149 kilómetros entre las ciudades de Huehuetenango y Solola.

VUELTA A COLOMBIA

GARZON (Colombia) Nov. 27 (UPI) El colombiano Luis Hernán Díaz ganó la cuarta etapa de la competencia ciclistica "X Clásica del Sur" y se apoderó del sueter distintivo de líder que mantuvo hasta la fecha el mexicano Francisco Javier Huerta.

Díaz pasó a comandar la clasificación general individual tras imponerse en el primero de dos tramos corridos hoy, que consistió en la modalidad de contra-reloj sobre 28 kilómetros entre las localidades de Neiva y Campoalegre.

El colombiano empleó un tiempo de 39 minutos y 23 segundos para la distancia. El segundo y tercer lugar fueron ocupados por sus compatriotas Juan Pachón y Jaime Galeano con tiempos de 39.33 y 40.11, respectivamente.

En este primer tramo el mexicano Javier Huerta, de gran actuación en las primeras etapas, no rodó con mayor fortuna y sólo logró ubicarse en el octavo lugar a dos minutos de Díaz, perdiendo de paso varias posiciones.

La segunda etapa de la jornada fue ganada por el colombiano Avelino Ortega, quien se impuso en el embalaje final sobre un grupo de 26 pedalistas. Ortega registró 2 horas 25 minutos y 37 segundos para los 86 kilómetros que comprendió el recorrido.

Los mexicanos Huerta, Rubén Camacho y Francisco Vásquez arribaron a la meta en un pelotón secundario en el que también figuró el as colombiano Martín "Cochise" Rodríguez, a 3 minutos y 50 segundos de Ortega.

Díaz marcha ahora al frente de las posiciones con un tiempo total de 13 horas y 26 minutos y 59 segundos, y se le considera como virtual campeón de la competencia, que finalizará el domingo.

El nuevo líder de la prueba es seguido por Juan Pachón, a 20 segundos; y Armando Acevedo a un minuto y 43 segundos. El mexicano Huerta descendió al undécimo lugar con una diferencia de 4.47 detrás de Díaz.

El mejor de los extranjeros es el estadounidense Dale Stetina, quien ocupa el quinto lugar a poco más de 2 minutos de Díaz.

OCAÑA EL QUE MAS COBRA

MADRID, Nov. 27 (EFE) Luis Ocaña es el corredor ciclista que más cobra anualmente —4.800.000 pesetas (67.200 dólares)— de los españoles. Esta cotización es más de cuatro veces superior a la de los profesionales mejor pagados.

Detrás de Ocaña, tres "sprinters" parecen en cabeza de los mejores sueldos anuales, Javier Elorriaga, Domingo Perurena y Miguel María Lasa, cada uno de ellos con 950.000 pesetas (13.300 dólares)

Entre los sueldos más modestos están los que perciben los corredores Fortis, Enfadaque, Blas Domingo, San José e Isidro Juárez, que perciben 150.000 pesetas (2.100 dólaresú, o sea un promedio de 87 dólares mensuales.

En cuanto al presupuesto que tienen los tres equipos españoles para sueldos anualmente, el "Kas" gasta 12.700.000 pesetas (177.800 dólares), el "Teka" 10.20.000 pesetas (143.640 dólares) y el "Novostil" 2.310.00 pesetas (32.340 dólares).

En el capítulo de los premios, hasta ahora, los hombres del "Kas" han venido llevándose el 60 por 100 del total en metálico que se pone en juego cada año en las pruebas españolas.

Los demás equipos aumentan sus ingresos en una proporción mucho más modesta, ya que de 40 por 100 de los premios restantes, una parte la ganan los extranjeros en sus visitas.

EMPATAN URUGUA ....

Viene de la primera pág.

encuentro, cuando más arreciaba la desordenada, pero insistente ofensiva uruguaya, Morena aprovechando un pase de Pereyra venció el arco peruano, en conquista justamente anulada por el árbitro por jugada adelantada del centro delantero local.

En el segundo periodo en filas uruguayas Rodolfo Rodríguez subrogó a Muñiz.

El partido tuvo lugar en el Estadio Centenario ante unas 20.000 personas que debieron soportar una temperatura de 14 grados centígrados, inusualmente baja para esta época del año.

"Poca" Marihuana Ocupan a Reggie Jackson

CHICAGO, Nov. 26 (UPI).— Reggie Jackson calificó de "ridícula" la idea de que habría introducido gran cantidad de marihuana de contrabando en Canadá, mientras que un asociado de su agente Gary Walker conformó que la estrella de béisbol anunciara que firmará con uno de los cuatro equipos que solicitan sus servicios afanosamente.

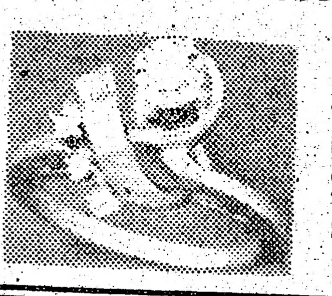
"No me detuvieron", dijo Jackson luego que se halló una pequeña cantidad de marihuana en sus maletas en Montreal. "Y la idea de que llevara mariahuana es ridícula".

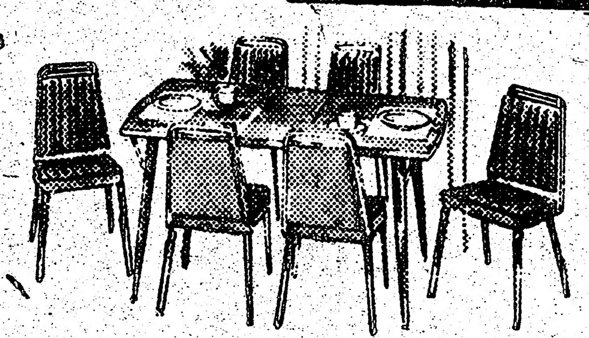
Posteriormente, Dale Hrovat, asociado de Walker, conformó que el jardinero y agente libre de 30 años espera anunciar si firmará con los Expos de Montreal, los Yanquis de Nueva York, los Padres de San Diego o su equipo de 1976, los Orioles de Baltimore. Se cree que los Orioles harán una fuerte oferta de última hora al elevar su oferta original de un millón de dólares.

Jackson y Walker negociaron con los dirigentes de los cuatro equipos. Jackson completó su opción con los Orioles las temporadas pasadas. El dos veces campeón jonronero de la Liga Americana y jugador más valioso pide un contrato por cinco años de tres millones de dólares, según se cree.

Menos de una onza de marihuana fue hallada por agentes aduaneros canadienses en las maletas de Jackson en el aeropuerto internacional de Montreal el viernes pasado, pero el presidente de los Expos Charles Bronfman calificó el incidente como una "cosa de nada" y dijo que el equipo aún buscaba los servicios de Jackson.

Un fiscal de la corona dijo "no se acusó al jugador porque fue muy poca cantidad, ni siquiera una onza". Una investigación demostró que Jackson no tuvo ningún control sobre sus maletas durante por lo menos 12 horas, ya que llegó a Montreal después de el debido a una confusión en Los Angeles, desde donde viajó.

JOYEROS LATINOS
Tello Bros. Co.
TODA CLASE DE JOYAS HECHAS A MANO

(Anillos de compromiso)
A PRECIOS DE FABRICA
REPARACIONES EN GENERAL
Seriedad, cumplimiento, honradez.
86 BLOOR STREET WEST # 630
TORONTO, Tel 922-7839

Fairway Furniture Factories
AHORRO DIRECTO
OFERTA ESPECIAL

JUEGO DE COMEDOR DE 7 PIEZAS
$99.95
*Todos bienvenidos
*Todos obtienen credito
*Bajas cuotas mensuales
*Entrega gratis en la ciudad y suburbios
MUEBLES DIRECTAMENTE DE LA FABRICA
Abierto al público de 9 a 9 – Sábado todo el dia
409 King St. W.
CHARGEX master charge
368-8318

EL CAMINO
648 Bloor St. W.
Tel.: 536-3006
Argentina 78
Comestibles, Libros, Discos, Tarjetas en Español, Revelado de Fotografías
Yerba Mate.
Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

URUGUAY
BLOOR & DUFFERIN
1175 BLOOR ST. W.
TEL.: 536-9241
SALES & SERVICE
PROFESIONALES EN ELECTRONICA
REPARACIONES Y VENTAS
TV en colores — Estereos

Lunes 29 de Noviembre de 1976
DE LA FABRICA!
3 PIEZAS
Y DORMITORIOS,
ECIOS ESPECIALES
FABRICA: 680 KING ST. W.
SALA DE DEMOSTRACION: DUNDAS ST. W. MISSISAUGA
Furniture
ories
izza,
itos)
nces.
IA
A
io
ronto

85 VENTAS EN 2 MESES

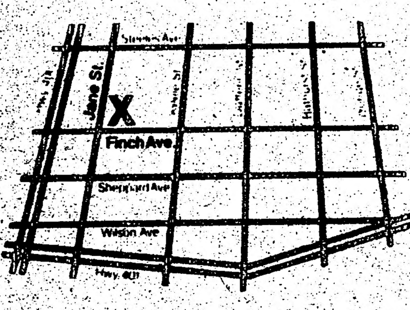
Exito!

Nunca antes una oferta tan fantástica ha sido realizada por un constructor

GREENWIN

Garantizará no incrementar los costos* mensuales de vivienda hasta 1980 cuando compra un hogar en PALISADES

*INCLUIDO EN GARANTIA:
Expensas comunes incluyendo costos de mantenimiento, cable TV, calefacción, hydro, basado en incrementos sobre presupuesto preliminar.
Hipoteca principal, intereses e impuestos. Y cualquier disminución en el Crédito de Reducción de Intereses AHOP.
Usted puede calificar si sus entradas familiares son de $ 8,800 o más.
*Detalles completos disponibles en la oficina de ventas.



ABIERTO:
de lunes a viernes 10-9pm. sábados y domingos 10-6 pm.

APURESE!
A Jane & Finch.

Este es un proyecto CMHC AHOP 1976

630-4960
A Greenwin/Glen Ash joint venture

Como fué anunciado en El Popular

La correcta oferta

Greenwin es el primer y unico constructor en Toronto que garantiza no incrementar los costos mensuales de vivienda hasta 1980. Esta notable garantia ha vendido más de 80 hogares condominium en Palisades en solo 2 meses.

El momento indicado

Estos astutos compradores no tendrán que preocuparse acerca de que es lo que la inflación está haciendo a los costos de vivienda. En Palisades sus costos de vivienda se mantienen fijos hasta 1980.

El precio correcto

Hogares de 1 dormitorio empiezan con solo $1,417 de entrega con $287 de gastos mensuales. Ud. solo requiere de $8,800 de ingresos familiares para calificar.*

*A compradores calificados por intermedio del AHOP

Palisades

Condominium Homes

A Greenwin/Glen Ash Joint Venture

APURESE!

A Jane & Finch.
ABIERTO DIAS DE SEMANA 10-9PM
FINES DE SEMANA DE 10 A 6PM.

630-4960